

Rapport  
d'activités

*alac*

20

23



# Une année de mutation au sein de l'alac

L'année 2023 sera sans nul doute une année importante et un tournant significatif dans la vie de l'alac (agence luxembourgeoise d'action culturelle).

Il est utile de rappeler que l'alac a vu le jour en 1996 après que Luxembourg ait été élue capitale européenne de la culture pour la première fois en 1995. La raison de sa création était la volonté de maintenir et de développer l'esprit de collaboration remarquable et le dynamisme qui avaient régnés entre la Ville de Luxembourg et le ministère de la Culture, pendant l'année culturelle écoulée.

Si l'esprit de collaboration est aujourd'hui toujours aussi remarquable entre ces deux grands soutiens de la vie culturelle au Luxembourg, il est à noter que la société luxembourgeoise a substantiellement changé depuis la création de l'alac et que des adaptations sont non seulement souhaitées mais nécessaires. C'est pourquoi, après presque trois décennies et avec une volonté commune de mieux adhérer aux besoins de la population luxembourgeoise, de mieux la servir et d'être plus réactif quant aux attentes, la ville de Luxembourg et le ministère de la Culture ont décidé de mettre fin à leur collaboration. La séparation sera effective au 30 juin 2024.

La Ville de Luxembourg poursuivra avec l'alac, qui conservera en gestion le Cercle Cité et ses différentes activités : les expositions organisées au *Ratskeller*, les événements proposés dans les salles de réception et les locations des salles de conférences, de l'Auditorium Cité ainsi que du Bel-Étage.

Et pour sa part, le ministère de la Culture a créé à la mi-novembre 2023 un GIE (Groupement d'intérêt économique) qui abritera ECHO, luxembourgticket et culture.lu, trois activités à vocation nationale.

La culture au sens large est et restera une priorité et un moyen exemplaire d'intégration de part et d'autre ; elle sera plus que jamais au cœur de l'activité de l'alac et le sera également au niveau du GIE.

Revenons à l'année 2023 qui a été riche en événements, tant au niveau de la programmation des expositions au *Ratskeller* qu'au niveau d'ECHO, de luxembourgticket et de culture.lu. La salle d'exposition du **Cercle Cité**, le *Ratskeller*, a entamé l'année avec la poursuite de l'exposition consacrée à l'artiste luxembourgeois Gast Michels qui a ouvert ses portes en 2022. Celle-ci a été réalisée en collaboration avec le MNAHA – Musée national d'archéologie, d'histoire et d'art. Elle a été suivie de l'exposition *Small Stories by David Lynch*. S'il est connu pour son œuvre cinématographique, il l'est peut-être moins pour ses talents de plasticien, designer et musicien. L'exposition a révélé un artiste complet aux multiples facettes. Une cinquantaine de photographies en noir et blanc de David Lynch ainsi que trois courts-métrages filmés par l'artiste, nous ont permis d'appréhender son univers fantastique.

L'exposition suivante, *Rethinking Identity, Family Community*, a été organisée dans le cadre du Mois Européen de la Photographie (EMoP). Elle avait comme thème les mutations d'identités, qu'elles soient individuelles, culturelles ou territoriales.

Les œuvres de six artistes nous ont fait découvrir leurs approches

personnelles quant à cette quête d'identité.

De la mi-juillet à la fin septembre, la Photothèque de la Ville de Luxembourg a présenté comme chaque année des photographies issues de sa collection. Celles-ci ont été sélectionnées en témoignage de l'étroite cohabitation existante entre les hommes et les animaux depuis le milieu du XIX<sup>e</sup> siècle.

L'exposition *Hors-d'œuvre* a clôturé l'année 2023 et s'est poursuivie jusqu'à la fin janvier 2024. Elle a été consacrée au thème de la métaphore de la nourriture dans l'art contemporain. Les artistes, originaires du Benelux et de la Grande Région, ont présenté des œuvres de genres différents. Nous avons pu découvrir des photographies, des peintures, des performances, des installations et des vidéos.

À ces expositions au *Ratskeller* viennent s'ajouter des conférences, des projections de films, des performances, les Journées européennes du Patrimoine et de nombreuses activités qui témoignent du dynamisme du Cercle Cité et de sa volonté d'être au cœur de la vie de la cité.

**ECHO** est arrivé en fin d'année 2023 à maturité. ECHO avait dans un premier temps inventorié, contacté et regroupé tous les organisateurs d'événements au Luxembourg. Ceci étant fait, ECHO s'est concentré cette année-ci sur le particulier, le consommateur d'événements, l'utilisateur final du site pour qu'il puisse aisément retrouver les événements qui correspondent à ses aspirations : *myECHO* est né ! Le principe est à la fois simple et classique. Chaque utilisateur, depuis décembre 2023, peut créer son compte avec ses préférences. Il recevra un courriel hebdomadaire lui annonçant tous les événements s'accordant avec ses centres d'intérêt.

**luxembourgticket** a confirmé l'importance de son rôle dans la vie culturelle du Luxembourg. Le nombre d'événements proposés et le nombre de billets vendus sont similaires à l'année 2022. La tendance pressentie de la vente par le *webshop* s'est affirmée pour devenir une réalité.

**culture.lu** a également connu une année charnière où non seulement l'équipe s'est étoffée, mais également où les formats pour diffuser les informations culturelles au Luxembourg se sont diversifiés. Le nombre de podcasts, déjà présents par le passé, a augmenté et des vidéos d'un nouveau genre, TAPAGE, sont venues compléter les interviews écrites. TAPAGE est une série de 25 épisodes d'une dizaine de minutes, qui présentent des acteurs importants ou émergents du monde culturel au Luxembourg et des artistes luxembourgeois vivant à l'étranger.

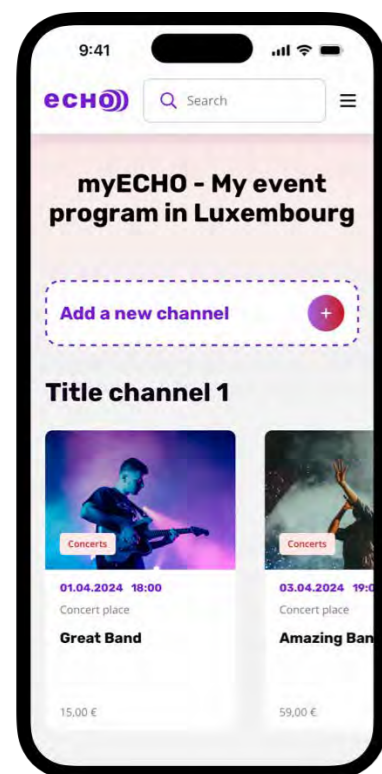
Pour conclure, je souhaite adresser mes plus vifs remerciements à la Ville de Luxembourg et au ministère de la Culture pour le soutien permanent qu'ils apportent à l'alac, ainsi qu'à l'ensemble des équipes qui composent l'alac pour leur investissement personnel et leur professionnalisme.

**Benoît Andries**

# 2023

# Cercle Cité

6 → 23



# ECHO

24 → 33

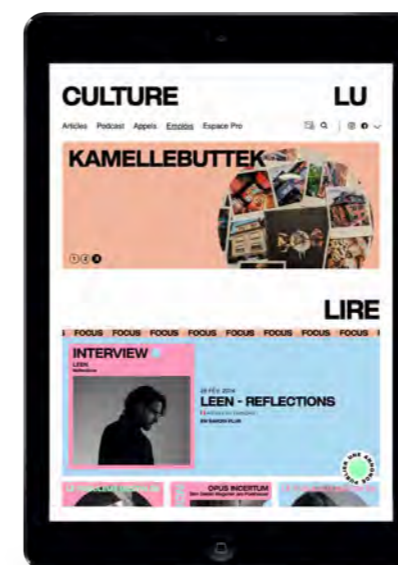
# luxembourgticket

34 → 37



# culture.lu

38 → 43



# L'alac en bref

# alac

44 → 45

# Cercle Cité

Lieu de prestige et de représentation de la Ville de Luxembourg, le Cercle Cité est un lieu de culture incontournable situé en plein centre-ville. Espace convivial de découvertes et de rencontres ouvert à tous, il accueille à la fois des expositions artistiques au *Ratskeller*, des événements prestigieux au Bel-Étage ou diverses conférences, lectures et table rondes au Centre de conférences.

Sous la gestion de l'agence luxembourgeoise d'action culturelle (alac) depuis sa réouverture en 2011, les diverses actions au Cercle Cité sont encadrées par un Comité de Gérance présidé par Madame le Bourgmestre et composé de représentants de la Ville de Luxembourg et de l'alac.

Au fil du temps, le Cercle Cité s'est durablement établi dans le paysage culturel de la ville de Luxembourg par sa programmation culturelle multidisciplinaire variée et de qualité, contribuant ainsi à l'image de la capitale comme une cité attractive et cosmopolite.

Le Cercle Cité continue de contribuer activement à la diversification de l'offre culturelle de la Ville de Luxembourg et permet aux visiteurs d'entrer en contact avec la création contemporaine et le patrimoine culturel.



Vestibule © Cercle Cité, Mike Zenari



Exposition Hors-d'œuvre © Cercle Cité, Mike Zenari

## Programmation culturelle

### Les expositions

Sa situation centrale entre le Lëtzebuerg City Museum et la Villa Vauban, les 2 musées de la Ville de Luxembourg, permet au *Ratskeller* du Cercle Cité d'être un centre artistique, complétant l'offre culturelle de la Ville de Luxembourg par ses propos accessibles et actuels.

Cette année encore, l'espace d'exposition *Ratskeller*, lieu le plus accessible et le plus fréquenté du Cercle Cité, est resté fidèle à sa programmation variée en intégrant des positions actuelles établies et émergentes et en montrant des expositions d'art contemporain, de photographie ainsi que des créations artistiques locales et internationales. Les expositions, programmées tout au long de l'année sont accessibles et l'entrée y est toujours gratuite.

L'année 2023 a débuté par une exposition consacrée à l'un des cinéastes les plus connus du cinéma actuel : David Lynch, qui a attiré de nombreux visiteurs. David Lynch, tout en étant un cinéaste de renom, s'est toujours considéré comme un peintre. La série de photographies *Small Stories* présente une partie de son Œuvre plus

confidentielle, composée de cinquante-cinq clichés en noir et blanc. Dans ces images en partie inquiétantes, peuplées de formes, de figures et de fantômes, avec des pièces hantées, des paysages oniriques, des espaces familiers et à la fois détournés, le public retrouvait les motifs récurrents de l'univers artistique et cinématographique de David Lynch.

S'en est suivie l'exposition collective curatée par Paul di Felice dans le cadre du Mois Européen de la Photographie : *Rethinking Identity, Family, Community*. Celle-ci présentait de manière originale et inattendue le travail photographique et les recherches identitaires de six jeunes artistes : Ulla Deventer, Karolina Wojtas, Emma Sarpaniemi, Cihan Çakmak, Jojo Gronostay et Lisa Kohl. Cinq d'entre eux étaient nominés pour le prix EMoP Arendt Award : Ulla Deventer, Karolina Wojtas, Emma Sarpaniemi, Cihan Çakmak et Jojo Gronostay, nommé lauréat de cette édition.

Cette année-ci, la Ville de Luxembourg a accueilli le *European Design Festival*, dont le Cercle Cité était fier d'être partenaire.

Dans le cadre de cette collaboration, ce dernier a imaginé l'exposition hors-les-murs *What the Flag?! in Luxembourg* dans l'espace public, coorganisée avec *Greylight Projects* (Heerlen, NL). Une sélection d'artistes et de designers luxembourgeois (Stina Fisch, Marco Godinho, Julien Hübsch, Reza Kianpour, Vera Kox, Lagerkultur, Miriam Rosner, Sarah Schleich) ont été invités à imaginer un drapeau en s'imprégnant de l'endroit où ils ont été exposés. Ces drapeaux ont été placés à des endroits centraux de la Ville de Luxembourg dans le cadre du *European Design Festival 2023* (Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Rotondes, Cercle Cité, *Schluechthaus*, LUCA), formant ainsi un parcours que le public a pu suivre à l'aide d'une carte.

Avec *Not human. Les autres habitants du Luxembourg*, la Photothèque de la Ville de Luxembourg a présenté une exposition thématique évoquant le cycle de vie des animaux, ainsi que leurs conditions de vie au Luxembourg depuis le milieu du 19<sup>e</sup> siècle. *Animal domestique, sauvage ou de compagnie* : chacun d'entre eux a été présenté par le biais des archives de la Photothèque.

La grande exposition de fin d'année, *Hors-d'œuvre*, a été pensée comme une exposition d'art contemporain, complémentaire à l'exposition *All You Can Eat* du Lëtzebuerg City Museum. *Hors-d'œuvre* a été consacrée au thème et à la métaphore de la nourriture dans l'art contemporain. Cette exposition a mis en lumière la relation complexe entre l'homme et son alimentation et a présenté l'interprétation artistique de la consommation alimentaire, ainsi que ses effets sur la société et l'environnement,

en particulier. Cette exposition collective a montré des œuvres issues, entre autres, des collections des deux musées de la Ville de Luxembourg, du MUDAM ou de l'IKOB, ainsi que des nouvelles œuvres d'artistes locaux et de pays limitrophes : Simone Decker, Florence Haessler, Alexandre Lavet, Ugo Li, Jieun Lim, Puck Verkade, Bea de Visser et Trixi Weis.

### La médiation culturelle

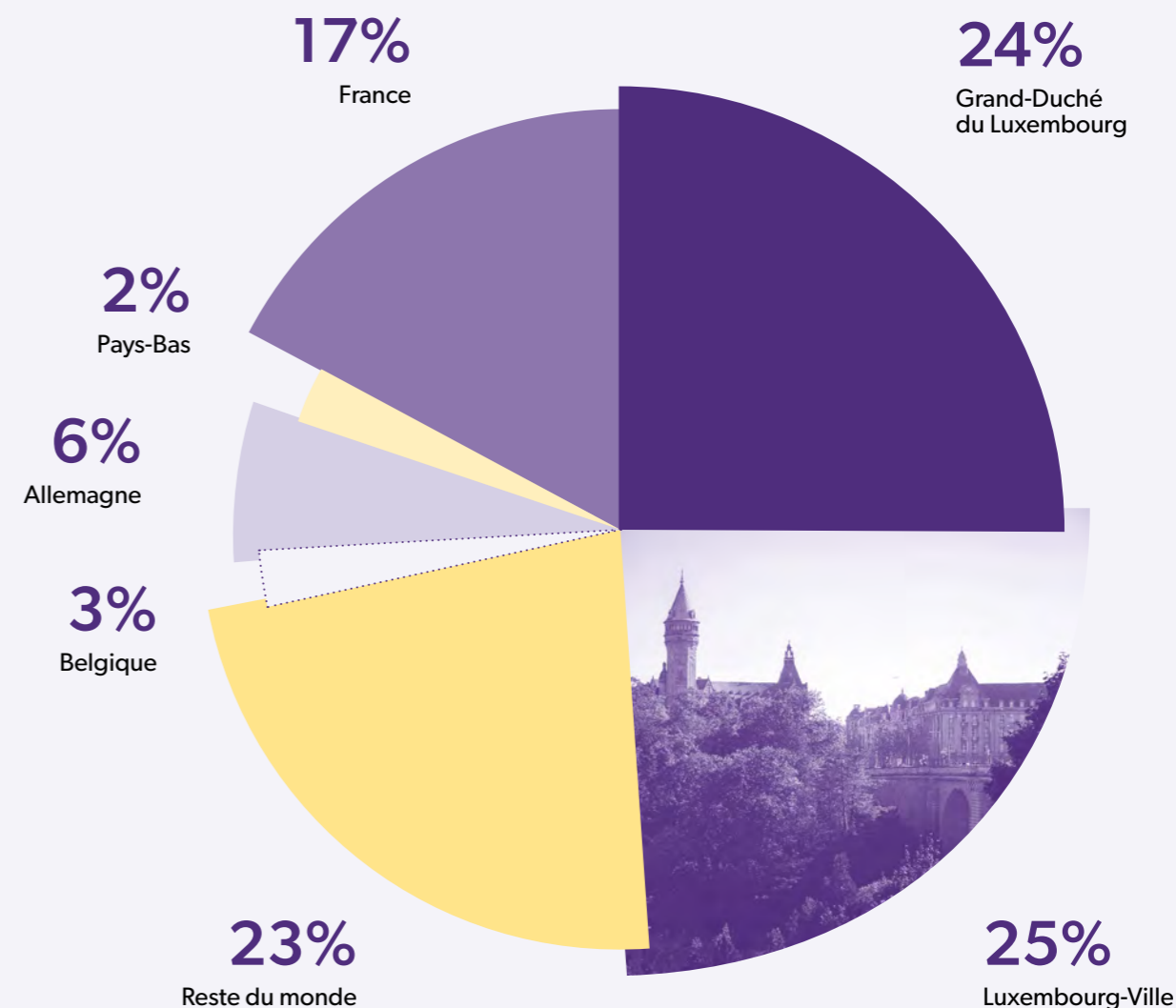
En complément des expositions, le Cercle Cité propose systématiquement un encadrement aux visiteurs grâce à un service de médiation culturelle gratuit et accessible à tous :

- Des visites guidées ponctuelles par les commissaires des expositions sont systématiquement proposées ;
- Des visites guidées en français, en anglais, en allemand et en luxembourgeois sont organisées en alternance d'une semaine à l'autre, les samedis après-midi ;
- Des visites et activités adressées spécialement au jeune public et aux familles sont proposées en lien avec certaines expositions ;
- Des ateliers sur des thèmes en rapport direct avec certaines expositions, sont proposées au grand public ;
- Des catalogues et publications concernant certaines expositions sont mis en vente à l'accueil de l'exposition ;
- Des supports imprimés (*handout*) accompagnant les expositions en français et en anglais sont distribués gratuitement à l'accueil de l'exposition ;
- Des affiches des expositions sont régulièrement offertes aux visiteurs intéressés.

Expositions 2023	Vernissage	Dates	Durée (en jours)	Visiteurs	Moyenne de visiteurs par jour
<i>Gast Michels (1954-2013)</i> <i>Movement in colour, form and symbols</i>	–	07.10.2022 - 22.01.2023	21 (en 2023)	1.126	54
<i>Small Stories by David Lynch</i>	09.02.2023	10.02.2023 - 16.04.2023	67	9.863	147
<i>Rethinking Identity, Family, Community</i>	04.05.2023	05.05.2023 - 02.07.2023	57	3.741	66
<i>Not human. Les autres habitants du Luxembourg</i>	14.07.2023	15.07.2023 - 24.09.2023	73	12.118	166
<i>Hors-d'œuvre</i>	19.10.2023	20.10.2023 - 21.01.2024	74	9.987	135
<b>Total 01.01.2023 - 31.12.2023</b>			<b>292</b>	<b>36.835</b>	<b>126</b>

### Expositions Ratskeller 2023

Origine des visiteurs



## Les événements culturels

En 2023, un nouveau rendez-vous régulier : la série de quatre projections de courts-métrages et films d'artistes intitulée *Screenings on Inclusion*, a abordé de manière philosophique et inédite différents aspects de la question de l'inclusion, de l'accessibilité, de l'intégration et de la discrimination.

La période estivale était une occasion de collaborer avec la coordination culturelle de la Ville de Luxembourg sur un projet de haute actualité, proposé par le photographe Sobhan Naderi. La projection d'un film intitulé *Unveiled Resilience*, installée dans le hall d'entrée du Cercle Cité, a plongé les visiteurs dans les récents mouvements contre le régime islamique en Iran, avec un focus particulier sur les femmes courageuses qui ont joué un rôle central dans ces protestations.

La rentrée de septembre a été tout particulièrement dynamique, riche en rencontres et en visiteurs, avec trois événements publics importants qui se sont suivis. Tout d'abord, les deux journées du week-end portes-ouvertes, animées par des visites guidées du bâtiment en trois langues ainsi que par l'installation sonore *Chaotic arrangement for 66 voices* - installée dans la Grande Salle du Cercle Cité - ont attiré un public local et international. Cet événement était suivi par la première de la nouvelle

performance *through sensuous landscapes* de l'artiste luxembourgeoise Tania Soubry, également présentée dans la Grande Salle. Finalement, le Family Play Day, organisé conjointement avec différents services de la Ville de Luxembourg, a attiré familles et amateurs de jeux.

Des ateliers photographiques ont été organisés à l'occasion des expositions *Small Stories by David Lynch* et *Not human. Les autres habitants du Luxembourg*. La grande exposition de fin d'année, intitulée *Hors-d'œuvre*, a été accompagnée d'un programme cadre riche et divers avec, entre autres, des conférences, des ateliers et des *afterworks*. Des visites guidées communes ont également été pensées en collaboration avec l'exposition *All You Can Eat* du Lëtzebuerg City Museum. Des visites guidées interactives ont notamment permis au Cercle Cité de cibler particulièrement les familles et le jeune public ainsi que les scolaires (visites guidées avec le Lycée des Arts et Métiers).

Le Cercle Cité continue de contribuer activement à la diversification de l'offre culturelle de la Ville de Luxembourg et permet aux visiteurs d'entrer en contact avec la création contemporaine et le patrimoine culturel.



Concert Chef meets Chef © Cercle Cité, Yoshi Kreutz

## La CeCil's Box

La *CeCil's Box* poursuit cette année encore son soutien à la création locale en présentant et en valorisant le travail d'artistes émergents et de jeunes artistes de la Grande Région au sein de l'une de ses vitrines de la rue du Curé.

Ce mini-espace d'exposition, visible 24/7, de jour comme de nuit, offre ainsi pignon sur rue en plein cœur de ville à une série d'interventions inédites et éphémères issues du domaine des arts plastiques et des arts appliqués, dans le but de susciter la curiosité des passants et d'interroger l'imaginaire collectif.

Chaque intervention est accompagnée d'une carte postale, éditée à 1.000 exemplaires et distribuée gratuitement et d'un QR code apposé sur la vitre et renvoyant sur le texte de présentation de ladite intervention sur le site Internet du Cercle Cité, afin d'apporter des clés de lecture supplémentaires et de promouvoir la programmation de la *CeCil's Box*.



CeCil's Box by Monogram - My Dream Walked On Four Legs - My Dream Pushes Air © Cercle Cité, Yoshi Kreutz

En 2023, le Cercle Cité a confié ses 27<sup>e</sup>, 28<sup>e</sup>, 29<sup>e</sup>, 30<sup>e</sup>, 31<sup>e</sup> interventions aux artistes suivants :

**13.10.2022**  
 → **08.01.2023**  
 Guillaume Barborini –  
*Les mains-ruisseau*

**11.05.2023**  
 → **27.08.2023**  
 Hisae Ikenaga – *Visceral rack*

**14.12.2023**  
 → **17.03.2024**  
 Alexandra Uppman –  
*Yuletide Dreams*

**19.01.2023**  
 → **30.04.2023**  
 Monogram – *My Dream Walked On Four Legs – My Dream Pushes Air*

**14.09.2023**  
 → **03.12.2023**  
 Stephen Korytko – *REGÆN*

# Les locations

Le Cercle Cité offre un cadre architectural exceptionnel pour l'organisation d'événements prestigieux dans ses salons, ainsi que des conférences ou ateliers dans les différentes salles de réunion au centre-ville.

L'équipe du Cercle Cité assure le suivi de la clientèle depuis la planification de l'événement jusqu'au jour de la manifestation.

## Bel-Étage – Salons de la ville

Situés au 3<sup>e</sup> étage du Cercle, les salons de la Ville (la Grande Salle, le Salon Bleu, la Salle Flamande, la Salle des Dames et le Bar-Foyer) accueillent régulièrement des événements ouverts au public (Family Play Day, Journées de Patrimoine, concerts de musique classique, danse contemporaine, etc.) mais sont surtout sollicités par des entreprises, institutions publiques, associations ou personnes privées pour l'organisation de bals, de soirées de bienfaisance, de salons, de séances académiques, de concerts, de défilés, de mariages et de fêtes d'entreprise.

L'équipe du Cercle Cité accueille un grand nombre de clients récurrents qui choisissent les salons du Bel-Étage comme cadre unique pour leurs événements chaque année.

Au total, le Bel-Étage a accueilli plus de 13.000 personnes lors de 56 événements privés (soit 88% des manifestations) et ouverts au public (soit 12% des manifestations) en 2023.

Lors du Family Play Day, un événement ouvert aux familles, le Cercle a enregistré son record de participants, qui s'est élevé à plus de 2.000 personnes sur toute la journée. Petits et grands ont pu assister à des concerts et s'initier à la musique à l'intérieur du Cercle Cité et sur le parvis donnant sur la Place d'Armes.

En 2023, les installations audiovisuelles ont été optimisées. Ainsi, le nombre de micros a été augmenté dans la Grande Salle et dans l'Auditorium Cité. De plus, des nouvelles acquisitions ont été réalisées : le pupitre de la Grande Salle a été remplacé et complété par un système de sonorisation portable, afin de répondre aux standards techniques plus modernes.

Au total, le Bel-Étage a accueilli plus de

**13.000** personnes

lors de

**56** événements

**88%**  
Événements  
privés

**12%**  
Événements  
ouverts au  
public



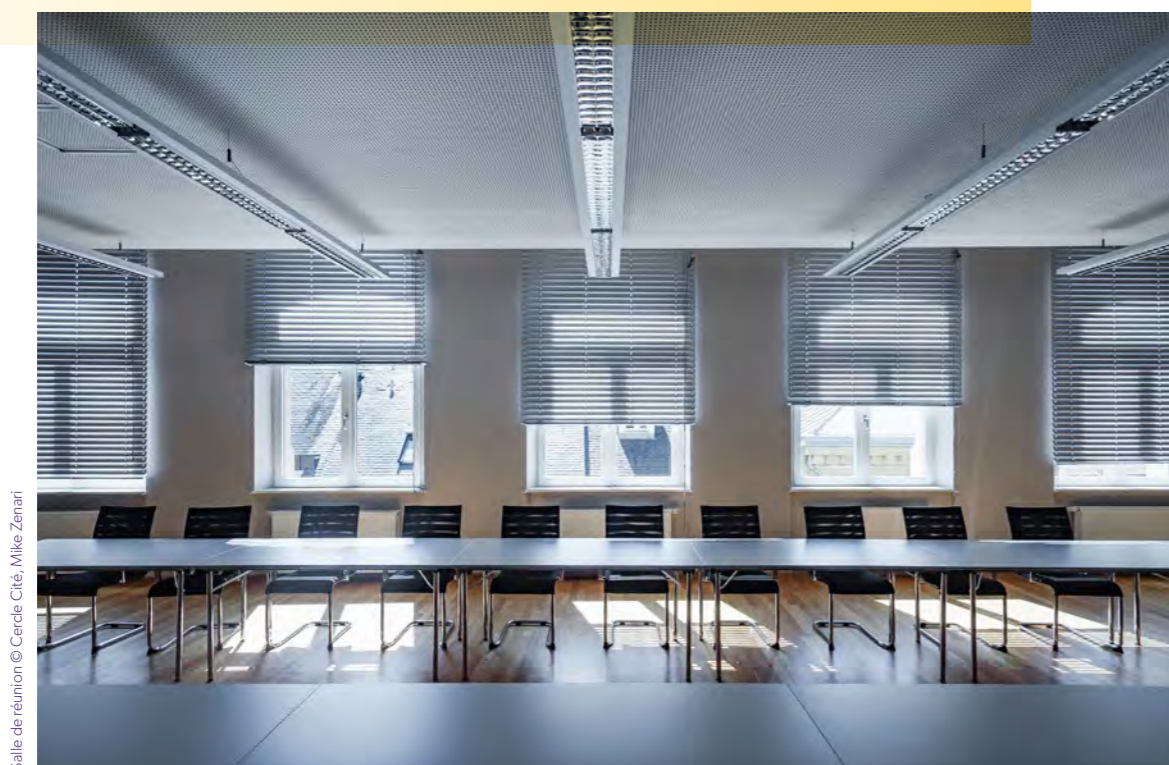
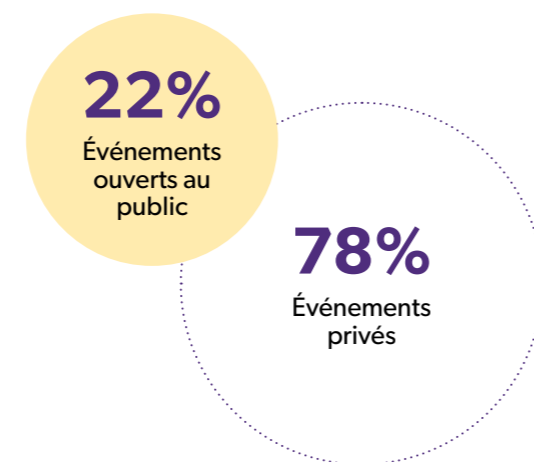
## Centre de conférences

Le Centre de conférences du Cercle Cité est composé de quatre salles de réunions modulables et de deux auditoriums : l'Auditorium Cité et l'Auditorium Henri Beck, pouvant accueillir respectivement 142 et 48 personnes. L'ensemble est équipé de matériel multimédia performant (sonorisation et image), qui est régulièrement mis à jour.

Au niveau du Centre de conférences, 180 événements (réunions, *workshops*, conférences, lectures ou tables rondes) ont été programmés en 2023, dont 22% ouverts au public et 78% privés. Parmi ceux-ci, le Cercle Cité était organisateur et/ou partenaire de 15 d'entre eux. Le Centre de conférences compte une fréquentation totale de 6.500 personnes.

Les salles de réunions ainsi que les deux Auditoriums sont très appréciés par les différents services de la Ville de Luxembourg mais également par des clients privés qui souhaitent sortir de leur cadre habituel.

**180** Événements  
(réunions, *workshops*, conférences, lectures ou tables rondes) ont été programmés en 2023.



Salle de réunion © Cercle Cité, Mike Zenari



Grande Salle, Portes ouvertes, Chaotic Arrangement for 66 Voices, Axel Cretienand © Cercle Cité, Yoshi Kreuz

| Cercle Cité



## Conférences, rencontres, ateliers et performances en 2023

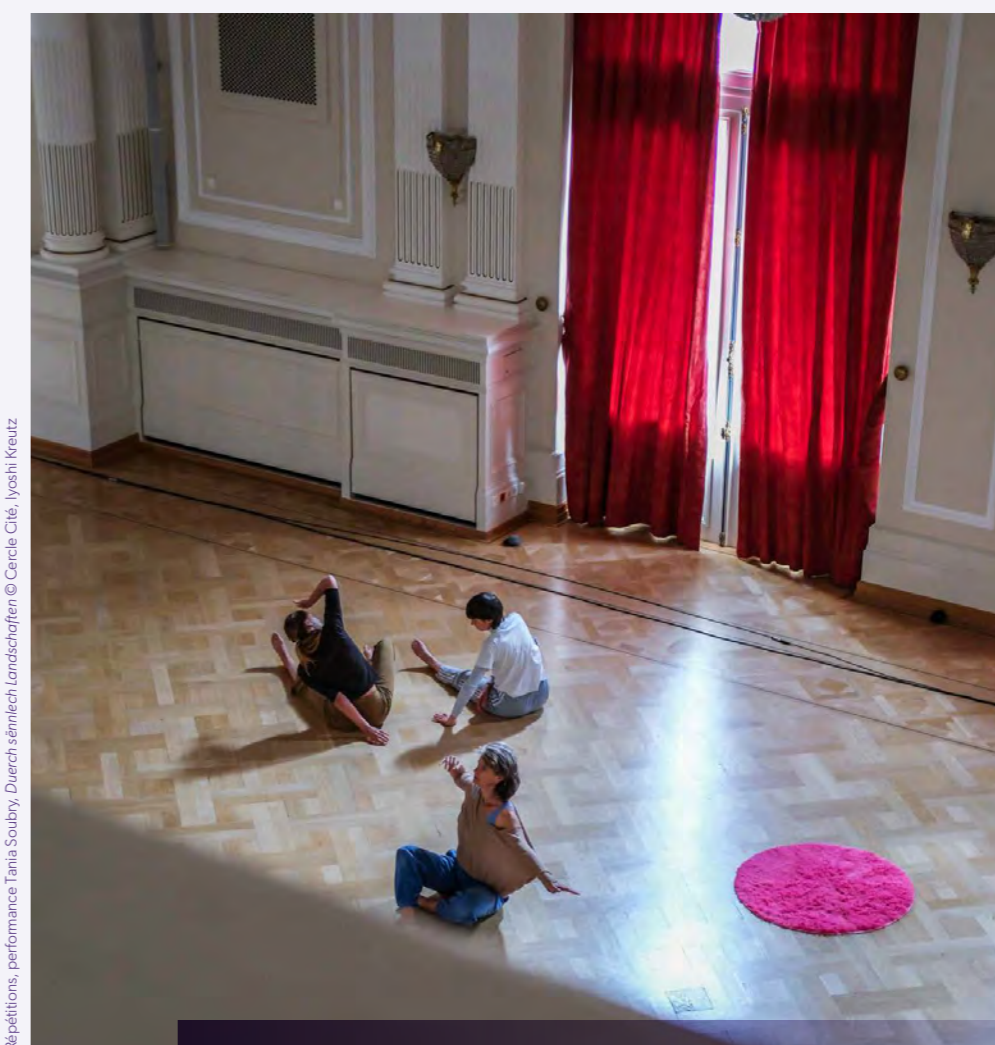
Programmés par le Cercle Cité

Date	Titre	Lieu	Genre	Organisateur
<b>Janvier 2023</b>				
19/01/23	Veräiner am 2. Weltkrieg an de Stillhaltekommissar	Auditorium Henri Beck	Conférence	Les 2 Musées de la Ville de Luxembourg
20/01/23	Les successions d'artistes et leur avenir. Chances et défis. dans le cadre de l'exposition Gast Michels (1954-2013): Movement in colour, form and symbols	Auditorium Henri Beck, Salle 502	Table ronde	Cercle Cité et MNHA
26/01/23	Ellenes an Ekleges, d'Ästhetik vum Béisen an den Horror	Auditorium Henri Beck	Conférence	Les 2 Musées de la Ville de Luxembourg
<b>Février 2023</b>				
07/02/23	Mardis Littéraires - Volker Kutscher	Auditorium Cité, Bar-Foyer	Conférence	Ville de Luxembourg - Cité Bibliothèque
23/02/23	Dat Onduerstellbaart an d'Avantgarde	Auditorium Henri Beck	Conférence	Les 2 Musées de la Ville de Luxembourg
28/02/23	Mardis Littéraires - Martin Simons	Auditorium Henri Beck	Conférence	Ville de Luxembourg - Cité Bibliothèque
<b>Mars 2023</b>				
01/03/23	The Rosa Movie Night	Auditorium Cité, Bar-Foyer	Conférence	Rosa Lëtzebuerg, Ambassade des États-Unis au Luxembourg et Ambassade du Royaume Uni au Luxembourg
03/03/23	Europa International - Industry Days - Working sessions 1 and 2	Salle 502, Salle 501	Atelier	Luxembourg City Film Festival a.s.b.l.
03/03/23	Lost Weekend - 48h film competition : KICK OFF EVENT	Auditorium Henri Beck	Conférence	Luxembourg City Film Festival a.s.b.l.
04/03/23	Europa international - Industry days - Working session 3	Salle 502	Atelier	Luxembourg City Film Festival a.s.b.l.
05/03/23	Lost weekend - 48h film competition : remise de projets	Auditorium Henri Beck	Projection	Luxembourg City Film Festival a.s.b.l.
07/03/23	Masterclass L'Ogre : l'imaginaire de l'enfant face aux violences familiales	Auditorium Cité	Atelier	Luxembourg City Film Festival a.s.b.l.
08/03/23	Biais inconscients et restitution des ateliers de la Fresque de l'Inclusion	Auditorium Cité, Bar-Foyer	Conférence	IMS - Ville de Luxembourg
09/03/23	Ateliers jeune public & tout public - labio tsaganas	Salle 503	Atelier	Luxembourg City Film Festival a.s.b.l.
09/03/23	Film analysis workshop with Boyd Van Hoeij	Auditorium Cité	Atelier	Luxembourg City Film Festival a.s.b.l.
10/03/23	Concert de midi - Olivier Dartevelle	Auditorium Cité	Atelier	Cercle Cité et Ville de Luxembourg
12/03/23	Ateliers jeune public & tout public - labio tsaganas	Salle 503	Atelier	Luxembourg City Film Festival a.s.b.l.
14/03/23	Mardis Littéraires - Roland Meyer	Auditorium Henri Beck	Conférence	Ville de Luxembourg - Cité Bibliothèque

16/03/23	Le mécénat culturel en grande région, quelles solutions ?	Auditorium Cité	Conférence	Esch2022 a.s.b.l.
16/03/23	Cycle Cinéma Chinois - Four journeys	Auditorium Henri Beck	Conférence	Confucius Institute at the University of Luxembourg
21/03/23	Mardis Littéraires - Frank Wilhelm	Auditorium Henri Beck	Conférence	Ville de Luxembourg - Cité Bibliothèque
22/03/23	Nur Freundinnen? Guillaume Bodinier und die „Jungen Neapolitanerinnen“	Auditorium Cité	Conférence	Les 2 Musées de la Ville de Luxembourg
<b>Avril 2023</b>				
04/04/23	Mardis Littéraires - Lex Roth	Auditorium Henri Beck	Conférence	Ville de Luxembourg - Cité Bibliothèque
05/04/23	Screenings on Inclusion - Army of love	Auditorium Cité	Projection	Cercle Cité
18/04/23	Mardis Littéraires - Jean Portante	Auditorium Henri Beck	Conférence	Ville de Luxembourg - Cité Bibliothèque
19/04/23	Cycle Cinéma Chinois - Farewell, my hometown	Auditorium Henri Beck	Projection	Confucius Institute at the University of Luxembourg
20/04/23	A.I. an Digitalisatioun	Auditorium Cité	Conférence	Les 2 Musées de la Ville de Luxembourg
25/04/23	L'hypersexualisation, enjeux individuels et collectifs	Auditorium Cité, Bar-Foyer	Conférence	Cesas - Ville de Luxembourg
<b>Mai 2023</b>				
17/05/23	Wéini ass e Konschtwierk e Konschtwierk?	Auditorium Henri Beck	Conférence	Les 2 Musées de la Ville de Luxembourg
25/05/23	My Urban Piano Luxembourg	Cercle Cité, Parvis	Concert	Ville de Luxembourg
31/05/23	Designing Stereotypes: The Role of Racist Narratives	Auditorium Henri Beck	Conférence	Ville de Luxembourg - Coordination culturelle
<b>Juin 2023</b>				
13/06/23	Cycle Cinéma Chinois - Bipolar	Auditorium Henri Beck	Projection	Confucius Institute at the University of Luxembourg
15/06/23	Die Mutterrolle in der Kunstgeschichte	Auditorium Henri Beck	Conférence	Les 2 Musées de la Ville de Luxembourg <b>annulé</b>
<b>Juillet 2023</b>				
02/07/23	L'arrivée de la Jeunesse	Auditorium Henri Beck, Bar 5 <sup>e</sup>	Projection	Ville de Luxembourg - Service Intégration et besoins spécifiques
05/07/23	Screenings on Inclusion - Je crie ton nom	Auditorium Cité	Projection	Cercle Cité
08/07/23	Luxembourg Impact Days	Salle 502	Atelier	MTEESS / MPC / MECO
<b>Août 2023</b>				
07/08/23	Unveiled Resilience, A journey through Iran's Women's Movemen	Cercle Cité, Entrée principale	Projection	Ville de Luxembourg et Cercle Cité
<b>Septembre 2023</b>				
12/09/23	Table Ronde mat de Parteien : Wéi eis natierlech Ëmwelt erhalen an déi biologesch a regional Landwirtschaft no vir bréngen?	Auditorium Cité, Bar-Foyer	Table ronde	Mouvement Écologique a.s.b.l.
19/09/23	Let's Talk100_2023 AI for our Future	Auditorium Henri Beck	Conférence	Université de Luxembourg
19/09/23	Tell your own story	Auditorium Cité, Bar-Foyer	Conférence	Imani Organisation a.s.b.l.

23/09/23	Journées du Patrimoine - Portes ouvertes	Bel-Étage	Événement citoyen	Cercle Cité
28/09/23	Entre 4 murs	Auditorium Cité	Conférence-débat	Fondation Maison de la Porte Ouverte
29/09/23	Let's Talk100_2023 AI for our Future	Auditorium Henri Beck	Conférence	Université de Luxembourg
30/09/23	Tania Soubry - Duerch sënnelech Landschaften	Bel-Étage	Performance	Cercle Cité
<b>Octobre 2023</b>				
05/10/23	Table Ronde mat de Parteien: Wéi ëmgoe mat der Wuesstemsfro? Wéi eng Landesplanung zu Lëtzebuerg fir muer?	Auditorium Cité	Conférence	Mouvement Écologique a.s.b.l.
07/10/23	Family Play Day	Grande Salle / Entrée principale	Événement jeune public	Service Foyers scolaires - CAPEL, Cité Bibliothèque, Conservatoire de la Ville de Luxembourg, Cercle Cité
11/10/23	Screenings on Inclusion - Tempo Home & Written/Unwritten	Auditorium Cité	Projection	Cercle Cité
17/10/23	Cycle Cinéma Chinois - Manchurian tiger	Auditorium Henri Beck	Projection	Confucius Institute at the University of Luxembourg
18/10/23	Le siècle des Lumières au Luxembourg	Auditorium Cité	Conférence	Les 2 Musées de la Ville de Luxembourg
19/10/23	Towards the recovery of the culture sector of Ukraine	Auditorium Henri Beck	Conférence	Les 2 Musées de la Ville de Luxembourg
24/10/23	Mardis Littéraires - Ana Marwan	Auditorium Cité, Bar-Foyer	Conférence	Ville de Luxembourg - Cité Bibliothèque
24/10/23	Let's Talk100_2023 AI for our Future	Auditorium Henri Beck	Conférence	Université de Luxembourg
<b>Novembre 2023</b>				
03/11/2023	Concert de midi - Duo Kiasma	Salon Bleu	Concert	Cercle Cité
04/11/23	Song of the Sea	Auditorium Henri Beck	Conférence	Ville de Luxembourg - Cité Bibliothèque
07/11/23	COOKING DEMONSTRATION - KIMCHI & FERMENTATION	Bar-Foyer	Atelier	Cercle Cité et The Happy Guts' Company
08/11/23	D'ländlech Ernährung zu Lëtzebuerg am Spiegel vun de Flouernimm	Auditorium Cité	Conférence	Les 2 Musées de la Ville de Luxembourg
09/11/23	"Das ist unfair, wir haben mehr Mädchen!" - Umgang mit geschlechterbezogenen Situationen im Sportunterricht	Auditorium Cité	Conférence	CID   Fraen an Gender, Uni.lu, IFEN, CET, Ville de Luxembourg
10/11/23	VINAQUARELLE	Salle 502	Atelier	Cercle Cité
15/11/23	Dem Lëtzebuurger säi Léifsten - alles ronderem d'Gromper	Auditorium Cité	Conférence	Les 2 Musées de la Ville de Luxembourg
15/11/23	Cycle Cinéma Chinois - Better Days	Auditorium Henri Beck	Projection	Confucius Institute at the University of Luxembourg
21/11/23	Let's Talk100_2023 AI for our Future	Auditorium Henri Beck	Conférence	Université de Luxembourg
23/11/23	Mardis Littéraires - Stefan Mey	Auditorium Henri Beck, Bar 5 <sup>e</sup>	Conférence	Ville de Luxembourg - Cité Bibliothèque
30/11/23	Wenn der Mensch vergisst, was er is(s)t. Die Bedeutung von Genuss und Ernährung im Alter	Auditorium Cité	Conférence	Les 2 Musées de la Ville de Luxembourg

<b>Décembre 2023</b>				
09/12/23	Tuffi Filmfreund	Auditorium Henri Beck	Conférence	Ville de Luxembourg - Cité Bibliothèque
11/12/23	ALL YOU CAN EAT/SEE	Auditorium Henri Beck	Projection	Cercle Cité et Les 2 Musées de la Ville de Luxembourg
12/12/23	Mardis Littéraires - Tom Hillenbrand	Auditorium Cité, Bar-Foyer	Conférence	Ville de Luxembourg - Cité Bibliothèque
13/12/23	Screenings on Inclusion - Fashions	Auditorium Cité	Projection	Cercle Cité
14/12/23	Cycle Cinéma Chinois - Last train home	Auditorium Henri Beck	Projection	Confucius Institute at the University of Luxembourg
19/12/23	Let's Talk100_2023 AI for our Future	Auditorium Henri Beck	Conférence	Université de Luxembourg



Répétitions, performance Tania Soubry, Duerch sënnelech Landschaften © Cercle Cité, |yoshi| Kreutz



Exposition Small Stories by David Lynch © Cercle Cité, Iyoshi Kreutz

## La communication

Le département communication a maintenu son engagement en faveur de la création graphique locale en collaborant avec des agences et des indépendants luxembourgeois pour ses projets. Comme à l'accoutumée, le Cercle Cité a laissé une liberté totale aux graphistes pour la création d'une identité visuelle unique pour chaque exposition. Celle-ci a été déclinée à travers divers supports, tant imprimés que numériques, tels que des affiches, des cartons d'invitation pour les vernissages, des livrets et dépliants d'exposition (*handout*), une signalétique pour l'espace d'exposition (vitrines et lettrages), un site Internet, des newsletters, des publications sur les réseaux sociaux ainsi que des visuels pour les écrans d'affichage. Cette approche vise à saluer la créativité des graphistes, les reconnaissant également en tant qu'artistes.



Exposition Hors-d'œuvre © Cercle Cité, Iyoshi Kreutz



Exposition Rethinking Identity, Family, Community © Cercle Cité, Iyoshi Kreutz

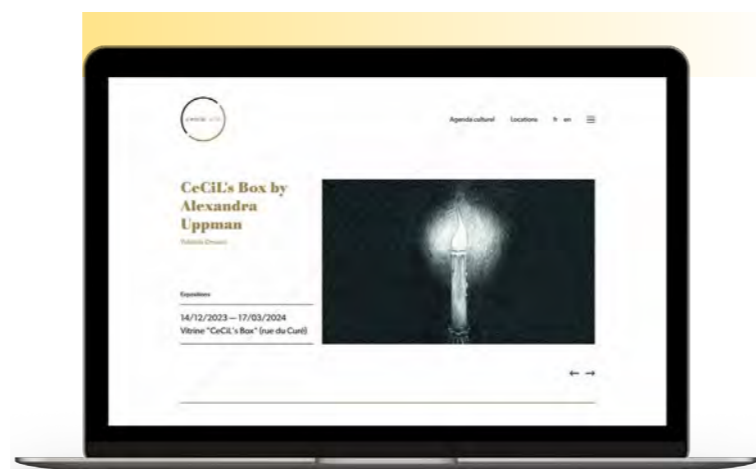
## Le site Internet

Le site Internet, intégralement disponible en deux langues (français-anglais) depuis sa refonte en 2020, présente la programmation culturelle des événements - internes ou externes - qui ont lieu au Cercle Cité.

Il renseigne sur les espaces disponibles à la location, facilite la réservation de ces derniers et informe également le visiteur sur l'historique du bâtiment.

Un des atouts du site Internet réside dans le fait qu'il comprend une base de données importante qui archive l'intégralité des événements passés. Il contient aussi une page dédiée aux artistes qui ont été exposés, redirigeant le visiteur vers leurs sites respectifs, ce qui contribue à soutenir le travail des artistes sur le long terme.

Pour assurer une large diffusion des manifestations programmées au Cercle Cité dans les agendas culturels, les événements sont également intégrés à la plateforme ECHO, elle aussi gérée par l'alac.



## La newsletter

La newsletter du Cercle Cité, générée depuis le site Internet, est envoyée à chaque début de mois pour informer l'audience de tout événement public à venir. De manière plus ponctuelle, d'autres sont envoyées pour annoncer les vernissages d'expositions au *Ratskeller*, le programme cadre qui s'y affère, mais aussi les inaugurations des *CeCiL's Box*.

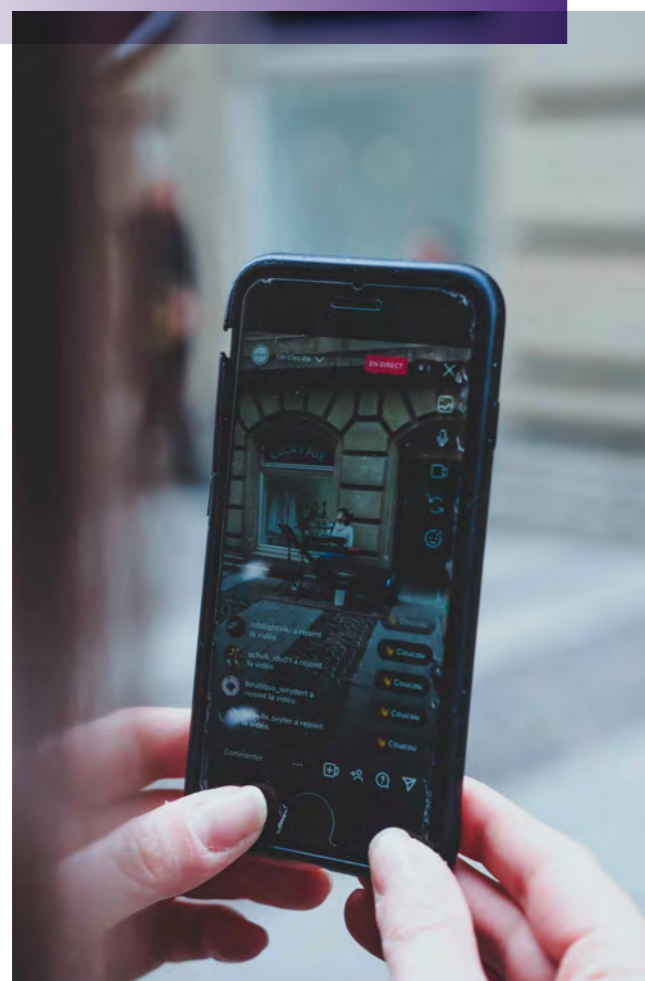
Toute personne peut souscrire à la newsletter via le site Internet ou via un QR-code affiché dans l'espace d'exposition.

## Les réseaux sociaux

Début 2023, le Cercle Cité était suivi par 6.077 personnes sur Facebook et 3.173 sur Instagram.

L'équipe communication est restée très active sur les réseaux sociaux, à raison de trois à quatre publications permanentes en moyenne par semaine. Les comptes Facebook et Instagram du Cercle Cité sont également très actifs par les publications de nombreuses *stories* éphémères.

Chaque semaine, un événement Facebook est publié pour les visites gratuites de l'exposition en cours qui ont lieu tous les samedis. Des événements sont également publiés pour annoncer les vernissages des expositions et inaugurations des *CeCiL's Box*.



Live Instagram, finissage CeCiL's Box by Monogram © Cercle Cité, Yoshi Kreutz

## Affichage

Collaborant tout au long de l'année systématiquement avec des prestataires spécialisés, le Cercle Cité diffuse stratégiquement des affiches de différents formats dans le but de promouvoir ses expositions et événements culturels.

Ces supports sont placardés sur des palissades de chantiers, ainsi que dans les commerces et centres culturels du pays. Jusqu'en milieu d'année, un affichage dans les *reiders* appartenant à la Ville de Luxembourg a été programmé pour quelques expositions, permettant d'avoir une large visibilité. Ce moyen d'affichage n'a malheureusement plus perduré par la suite.



Affichage palissades, exposition Small Stories by David Lynch © Cercle Cité, Yoshi Kreutz



Interview Radio 100.7, CeCiL's Box by Hisei Ikenaga © Cercle Cité, Yoshi Kreutz

## Presse

Le Cercle Cité accorde une grande importance aux relations presse et maintient un contact régulier avec les rédactions des différents médias du pays. Pour chaque exposition, une visite en avant-première est proposée à la presse en présence des commissaires et artistes. Un dossier de presse ainsi que tous les supports imprimés de l'exposition sont remis aux journalistes. Dans le cas où une publication est éditée à l'occasion d'une exposition, celle-ci est également remise à chacun des journalistes présents à la visite.

Les manifestations du Cercle Cité et en particulier les expositions bénéficient toujours d'une très bonne couverture médiatique. À titre d'exemple, les interventions artistiques de la *CeCiL's Box* sont suivies de près par la Radio 100.7, qui ne manque pas d'interviewer les artistes invités; les expositions du *Ratskeller* sont souvent présentées par la chaîne de télévision RTL et reprises dans des journaux comme le Land ou le Wort.

# ECHO

ECHO se positionne comme la plus grande plateforme événementielle en ligne, exempte de publicités et qui centralise en un seul lieu toutes les informations relatives aux événements culturels, aux suggestions de sortie et à toutes les manifestations ouvertes au public.

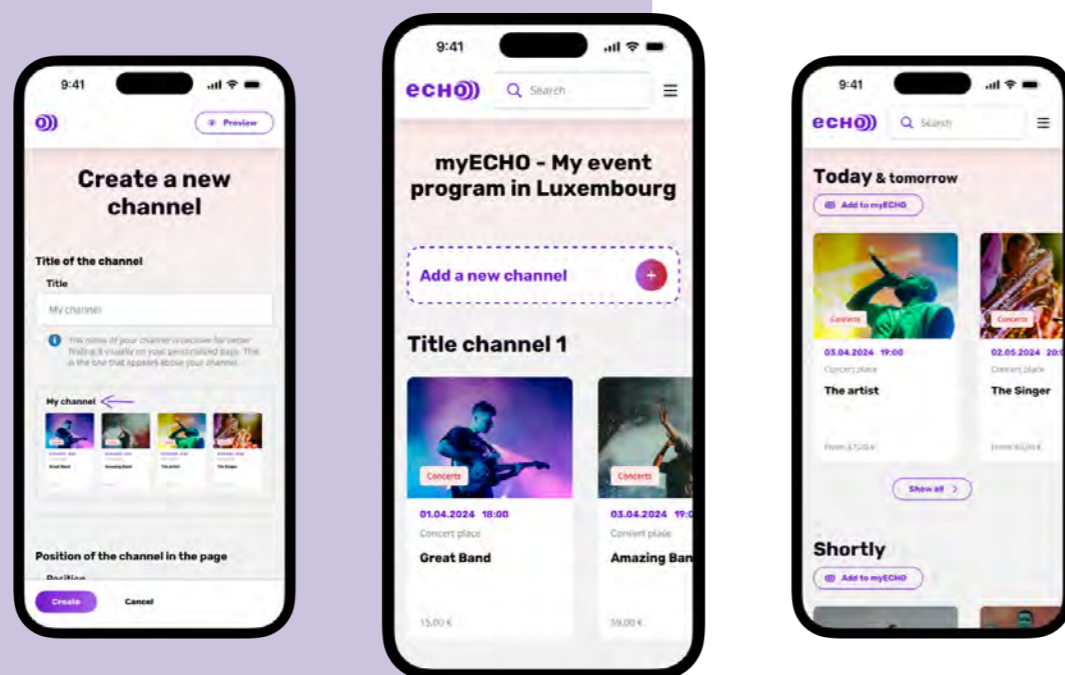
La plateforme regroupe les contenus publiés par des organisateurs d'événements et les présente sous la forme d'un agenda événementiel, accessible gratuitement sur [www.echo.lu](http://www.echo.lu).

ECHO se distingue aujourd'hui comme le seul portail communautaire au Luxembourg, fournissant un ensemble complet d'informations constamment actualisées et gérées directement par les organisateurs-mêmes.

Une attention particulière est accordée à l'expérience utilisateur, offrant aux internautes la possibilité de découvrir des activités de sortie, d'interagir avec les organisateurs et de s'engager en acquérant des billets d'entrée, le tout en une seule et même étape.

Chaque événement publié sur [echo.lu](http://echo.lu) offre une fiche détaillée comprenant les informations pratiques, une description de l'événement, l'adresse de l'emplacement événementiel, le détail sur les différentes catégories de prix ainsi qu'un lien direct vers la billetterie pour l'achat des tickets d'entrée.

L'évolution des ventes, le report ou l'annulation d'un événement sont des données additionnelles accessibles en temps réel, consolidant ainsi la position de premier plan d'ECHO sur le marché de l'événementiel au Luxembourg.



# L'évolution de la plateforme en 2023

La configuration générale du site a été subdivisée en trois secteurs d'activité distincts dans le but de pouvoir répondre d'une façon plus structurée aux besoins des différents publics cibles et de concentrer de manière stratégique les ressources pour assurer la croissance de la plateforme à tous les niveaux.

## myECHO, l'agenda personnalisable au service du Grand Public

La fonctionnalité *myECHO* a été implémentée afin de permettre à chaque utilisateur de se constituer un agenda événementiel sur-mesure en fonction de ses centres d'intérêt.

Le passage d'une offre standardisée à des contenus adaptés aux sensibilités individuelles des internautes découle de l'objectif de rendre l'expérience utilisateur plus ciblée et alignée aux attentes et valeurs de chaque utilisateur.

La diversité marquée des événements présentés sur la plateforme souligne l'importance d'optimiser pleinement la fluidité de la navigation.

Cette nouvelle fonctionnalité vise à nous mener vers une amélioration de l'engagement des utilisateurs sur la plateforme.

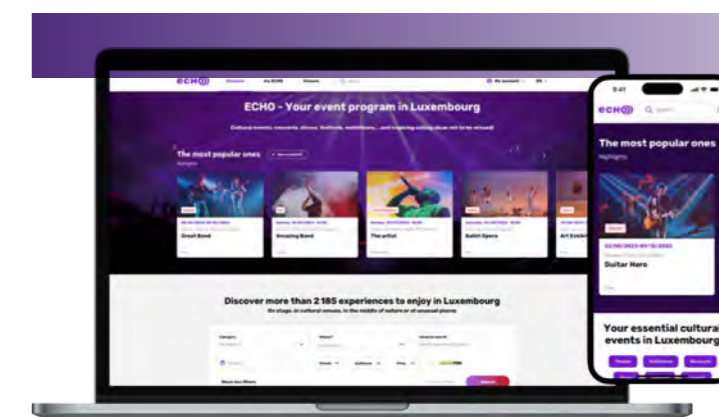


Notifications email envoyées à fréquence hebdomadaire

## Le réagencement des fonctionnalités B2B, au service des professionnels

### La promotion d'événements

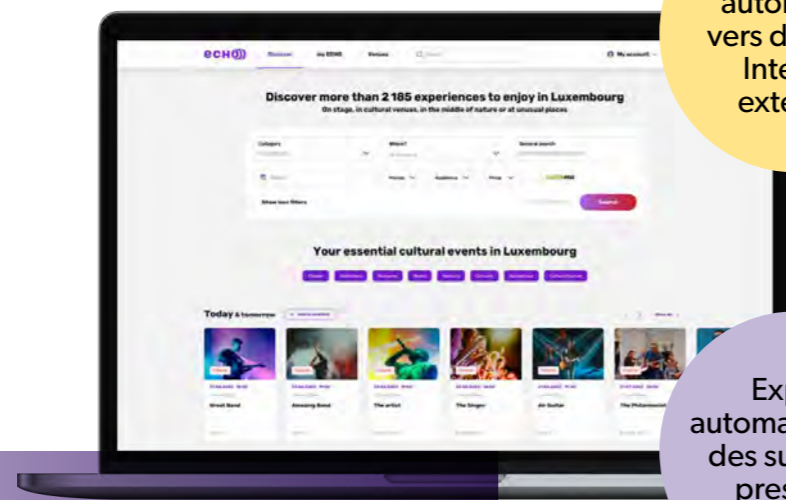
Les organisateurs d'événements, promoteurs, porteurs de projets, les responsables de salles de spectacles, les administrations communales ainsi que les institutions étatiques ou privées sont tous invités à étendre la visibilité de leurs manifestations en les publiant gratuitement sur la plateforme.



## echo.lu, source de contenus

### Le relais d'événements sur des supports externes

Les médias, éditeurs d'agenda, forums, blogs et divers portails communautaires ont la possibilité de se greffer à la base de données de la plateforme, qui centralise la totalité des informations sur les événements publiés sur echo.lu. En tenant compte de leurs publics cibles, ces intervenants ont la capacité d'extraire des contenus événementiels de leur choix et les relayer sur des supports externes.

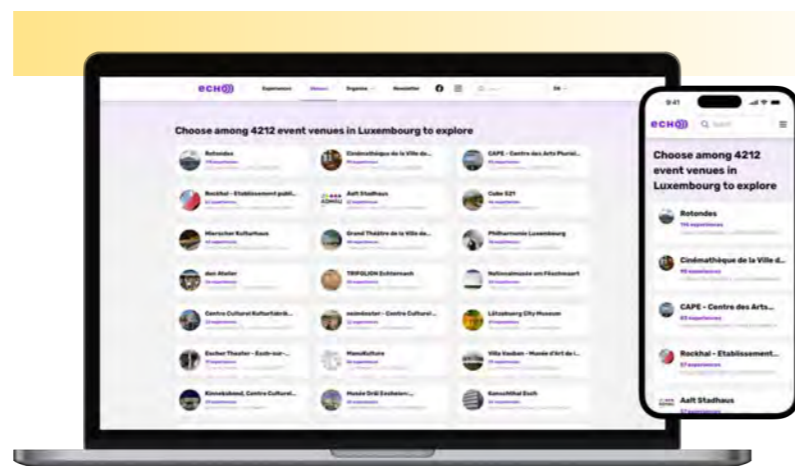


Export automatisé vers des sites Internet externes

Export automatisé vers des supports presse et magazine

### Le référencement des lieux événementiels

ECHO répertorie plus de 4.300 lieux événementiels à travers le Grand-Duché de Luxembourg, que ce soit sur des scènes, dans des espaces culturels, en plein-air ou dans des endroits insolites. Ces lieux sont bien plus que de simples espaces physiques. Ils sont considérés comme des sites de rassemblement engagés dans la création de moments mémorables. Chaque lieu événementiel possède sa propre fiche descriptive, agrémentée de visuels, de vidéos de présentation, des coordonnées de contact et le cas échéant associé à des événements publiés sur la plateforme. Les représentants ou propriétaires d'espaces pouvant accueillir des manifestations ouvertes au public sont encouragés à les promouvoir sur echo.lu.



## Un service billetterie dédié, en partenariat avec luxembourgticket

Le succès d'un événement repose essentiellement sur sa capacité à réunir une communauté partageant des intérêts et des valeurs communes. Cette synergie est alimentée par le public.

C'est pour cette raison qu'ECHO s'engage à fournir un parcours client complet sur sa plateforme, couvrant la découverte des événements jusqu'à l'acte d'achat de billets, symbolisant ainsi l'engagement des utilisateurs face à des offres événementielles.

ECHO a fait le choix stratégique de tirer parti de l'expertise de luxembourgticket, la billetterie la plus importante au Luxembourg. Grâce à cette collaboration, en associant un système de billetterie performant à la promotion d'événements et de lieux événementiels, la plateforme renforce son objectif fondamental qui est de servir le public tout en offrant une valeur ajoutée aux professionnels du secteur.

# Les outils de synchronisation

## L'API

Une API, également connue sous le nom d'Interface de Programmation Applicative, est un instrument informatique qui permet à plusieurs logiciels ou plusieurs sites Internet différents d'échanger des informations de manière automatisée.

La documentation de l'API disponible sous Echo API v1.0.3 – Echo API est régulièrement actualisée et sert de guide aux informaticiens mandatés par nos partenaires pour la mise en œuvre des synchronisations entre leurs plateformes et ECHO.

Indépendamment de la technologie utilisée, que ce soit pour la communication entre un site Internet et un logiciel ou une application, l'API agit comme intermédiaire visant à uniformiser les données échangées entre ces différents supports.

En 2023, ce sont 62 partenaires au total qui ont sollicité l'API ECHO :

- Pour importer des événements sur echo.lu à partir de leurs sites Internet
- Pour exporter des événements publiés sur echo.lu vers des sites, applications, magazines ou réseaux digitaux externes. Parmi ces relayeurs, on dénombre plusieurs acteurs de renom

ECHO a développé sa propre API et la met gratuitement à la disposition des professionnels qui souhaitent se lier à la plateforme ECHO à partir de n'importe quel site Internet, application ou réseau digital.

Relayeurs digitaux	Relayeurs Presse et magazine
<ul style="list-style-type: none"> <li>— luxembourgticket.lu</li> <li>— eldo.lu</li> <li>— wort.lu</li> <li>— virgule.lu</li> <li>— contacto.lu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— luxembourgtimes.lu</li> <li>— Editus</li> <li>— Niche Guardian (digital signage)</li> <li>— Service Information &amp; Presse</li> <li>— City Magazine</li> <li>— Kultesch</li> <li>— Hex Magazine</li> </ul>

## Le Widget

Tout comme une interface météo intégrée dans un site d'information qui présente les prévisions météorologiques, ECHO offre l'intégration de son Widget comme une alternative à l'API. Le modèle d'interface cloné est disponible gratuitement sous forme d'iframe et peut être incorporé en quelques minutes dans un autre site Internet.

Le Widget ECHO, exclusivement conçu pour exporter des données depuis la plateforme peut être préfiltré en fonction des intérêts des utilisateurs du site destinataire.

De nombreuses institutions ont intégré le Widget ECHO sur leurs sites Internet.

Liste des Widgets :  
49.000 Visites générées au total en 2023

- kulturpass.lu
- visitmaacher.lu
- visitluxembourg.com
- visitguttland.lu
- reisdorf.lu
- betzdorf.lu
- nordstad.lu
- mairieaumetz.com
- visitschengen.lu
- museumsmile.lu
- echternach.lu
- grevenmacher.lu



# Mise en place d'une nouvelle réglementation, suite au réajustement des fonctionnalités B2B

## Dans le but de garantir une utilisation éthique des données événementielles qui proviennent de la base de données ECHO

Tout comme par le passé, ECHO propose un accès gratuit à sa base de données pour les acteurs souhaitant extraire des données événementielles de la plateforme vers leurs propres sites Internet, applications ou magazines.

La plateforme permet d'optimiser la visibilité des événements organisés par des initiateurs, jouant ainsi le rôle de catalyseur pour les artistes et les organisateurs, et de facteur d'intégration pour le public.

La finalité consiste à ce que les contenus publiés sur la plateforme soient consultés directement sur echo.lu ou par le biais d'autres sites partenaires.

Face à l'augmentation de la demande d'accès à la base de données ECHO en 2023, des règles d'utilisation ont été instaurées pour garantir une exploitation éthique des données événementielles extraites d'ECHO et réparties sur d'autres plateformes tout public.

Désormais, chaque organisateur ou relayeur qui se synchronise à la base de données ECHO est soumis à une licence contenant plusieurs recommandations d'utilisation et règles éthiques, notamment :

- L'obligation de référencer une personne physique qui exploite les données ECHO pour le compte d'un acteur tiers
- En cas de relais d'événements :
  - Le devoir de renseigner sur le support destinataire la totalité des informations disponibles sur ECHO et non pas seulement une partie
  - L'obligation de renseigner la source des données, en l'occurrence echo.lu

- L'engagement à ne pas concurrencer la plateforme ECHO en utilisant les données qui proviennent de la base de données ECHO

En cas de non-respect de ces règles, ECHO se réserve le droit de désactiver les clés API des intervenants concernés.

## Les partenaires

ECHO occupe une position centrale en tant qu'intermédiaire entre les organisateurs d'événements et les divers éditeurs d'agenda responsables de leur promotion auprès du public. À ce titre, nous collaborons avec une multitude de partenaires :

### Administrations Communales

Ville de Luxembourg  
Ville d'Esch  
Commune d'Ettelbruck  
Ville de Diekirch  
Commune de Pétange  
Commune de Bettembourg  
Commune de la Vallée de l'Ernz  
Commune de Grevenmacher  
Commune de Junglinster  
Commune de Lorenzweiler  
Commune de Steinsel  
Commune de Contern  
Commune de Hesperange  
Administration communale de Saeul  
Administration communale de Reckange-sur-Mess  
Commune de Steinfort  
Commune de Schifflange  
Commune de Weiler-la-Tour  
Administration communale de Walferdange  
Commune de Bertrange  
Administration communale de la Ville de Vianden  
Commune de Mondorange  
Administration communale de Schieren  
Commune de Strassen  
Ville d'Echternach  
Hotcity SA

### Medias

City Magazine  
Kultesch  
Hex Magazine  
Editus  
Niche Guardian – Digital  
Signage  
wort.lu  
virgule.lu  
contacto.lu

luxembourgtimes.lu  
eldo.lu  
Service Information & Presse

### Tourisme

Luxembourg for Tourism  
Centre Européen Schengen  
Entente Touristique de la Moselle Luxembourgeoise  
Luxembourg City Tourist Office  
Natur- & Geopark Mëllerdall  
Naturpark Oewersauer  
ORT Région Mullerthal  
ORT Région Moselle Luxembourgeoise  
Visit Luxembourg  
Visit Eislèk  
Visit Gutland  
Visit Minett  
Minett Park - Park Industriel, Naturel et Ferroviaire  
Nordstad  
Echternach Tourist Office  
Société d'Embellissement et de Tourisme de la Ville d'Echternach  
S.I. Mondorf-les-Bains  
S.I. Reisdorf Schengen ASBL  
Samart Kiosk Waldbillig - Digital Screens  
Hubermedia Region Mullerthal - Digital Screens  
Hubermedia Region Guttland - Digital Screens  
Echternach Stadtmarketing – Digital Screens  
ProVelo - Bed & Bike  
Moselle sans frontières - Grenzüberschreitende Karte  
visitardenne.com  
infoardenne.com  
Visit Luxembourg Application  
gites.lu  
mullerthal-trail.lu  
visitberdorf.lu

mullerthal-millen.lu  
visitbeaufort.lu  
medernach.info  
visitconsdorf.lu  
visitlarochette.lu  
visittechternach.lu  
visitwasserbillig.lu  
visit-diekirch.lu  
visit-vianden.lu  
visit-clervaux.lu  
visitwellewesten.lu  
vins-cremants.lu  
luxembourgtravel.lu

### Musées

Museumsmile  
Les 2 Musées de la Ville de Luxembourg  
Mudam  
MNHA  
Nationalemusée  
Musée National de la Résistance et des Droits Humains  
Musée "A Possen"  
Musée National des Mines de Fer Luxembourgeoises  
Musée Rural det Artisanal de Peppange  
Musée de l'Ardoise  
Musée Dräi Eechelen

### Centres Culturels & Groupements

luxembourgticket  
Théâtre National du Luxembourg  
Théâtres de la Ville de Luxembourg  
Theater Federatioun  
Philharmonie  
Aalt Stadhaus Differdange  
CAPE - Centre des Arts Pluriels  
Ettelbruck  
Centre d'Art - Ville de Dudelange

Cercle Cité  
Cinémathèque de la Ville de Luxembourg  
Conservatoire de la Ville de Luxembourg  
Coopérations ASBL - Wiltz  
CUBE 521 Marnach  
Fédération Luxembourgeoise de Football  
Institut Européen de Chant Choral  
Kinneksbond, Centre Culturel Mamer  
Kulturfabrik  
Kulturhaus Niederanven  
Kulturhief Grevenmacher  
Mierscher Kulturhaus  
Neimënster  
Opderschmelz Dudelange  
Rockhal  
Rotondes  
Rosa Lëtzebuerg  
Konschthal  
Bridderhaus  
Altrimenti - Centre Culturel  
Amnesty International  
Luxembourg  
LUCA Luxembourg Center for Architecture  
Natur & Ëmwelt a.s.b.l.  
Conservatoire de Musique du Nord  
CNA - Centre national de l'audiovisuel  
Francofolies Esch-sur-Alzette  
Institut national pour le patrimoine architectural - INPA  
Festival de Wiltz  
Bibliothèque nationale du Luxembourg  
Luxembourg Art Week  
Théâtre Ouvert Luxembourg  
den Atelier

# La communication

Comme évoqué précédemment, l'engagement est un indicateur essentiel pour évaluer le succès de tout événement. Étant donné que le parcours client établi sur la plateforme repose sur cet élément, il est logique de le refléter également dans notre communication.

Stimuler les utilisateurs à établir une relation durable avec la plateforme en les encourageant à la consulter à tout moment de la journée nous conduit à encourager l'utilisation mobile plutôt que les visites sur desktop.

## Le référencement sur les moteurs de recherche

### Le référencement payant

Nous nous sommes positionnés sur des mots clés stratégiques qui couvrent l'ensemble des recherches liées aux événements qui se tiennent au Luxembourg et ses environs. Des expressions telles que « événements au Luxembourg », « sortie culturelle », « Concert », ainsi que d'autres requêtes similaires effectuées sur ce moteur de recherche ont suscité un nombre d'interactions auprès de notre public cible.

### Le référencement naturel

Les associations de mots utilisés sur echo.lu ont été choisies pour la mise en évidence des mots et expressions associés à l'activité du secteur événementiel par les algorithmes. Cet exercice a été fait dans le but d'aider Google à comprendre la nature du site echo.lu et optimiser ainsi son référencement naturel.

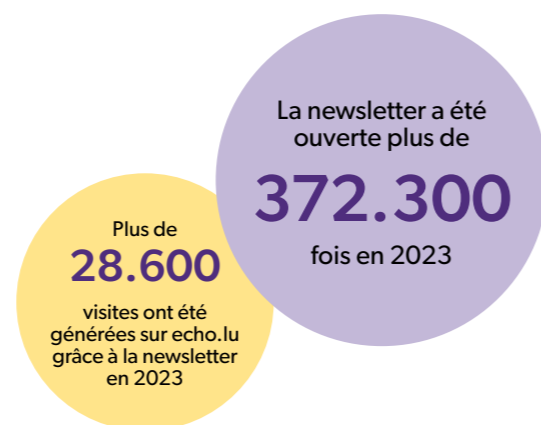
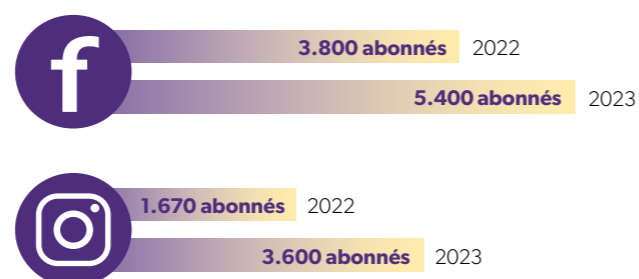
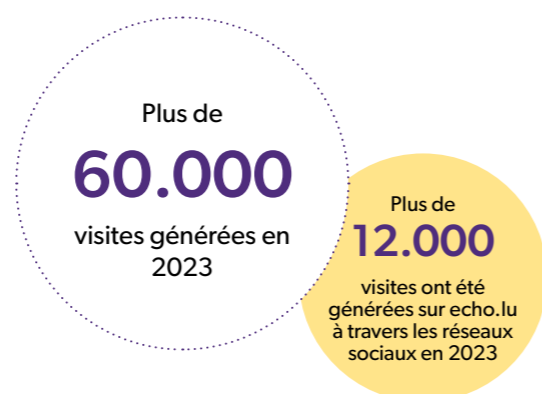
### Les réseaux sociaux

Les réseaux sociaux s'inscrivent parfaitement dans la stratégie d'utilisation mobile de la plateforme. L'apport de ce canal de communication est d'autant plus significatif car il permet de générer des interactions et donc d'établir un dialogue direct avec le public cible.

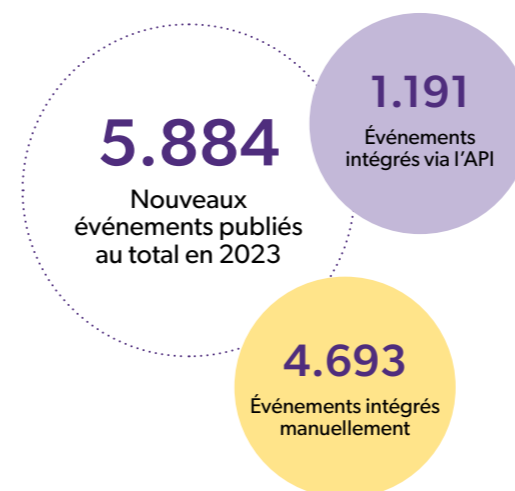
### La newsletter

La publication périodique par voie électronique s'adresse à des utilisateurs déjà en relation avec la plateforme. À travers ces envois, nous suscitons des réactions directes auprès d'une audience réceptive. Le contenu des newsletters comprend généralement des annonces spécifiques, des promotions événementielles destinées au grand public, ainsi que des incitations à la découverte culturelle du pays.

Afin d'évaluer de manière précise l'impact de nos actions et de pouvoir réajuster nos messages en cas de besoin, nous avons volontairement orienté notre attention vers la communication digitale en 2023.



# Les chiffres clés en 2023



**430** Nouveaux lieux événementiels ajoutés en 2023 pour un total de 4.330 lieux événementiels

**383** Nouveaux organisateurs ont rejoint la plateforme en 2023

## Catégories représentées sur la plateforme en 2023



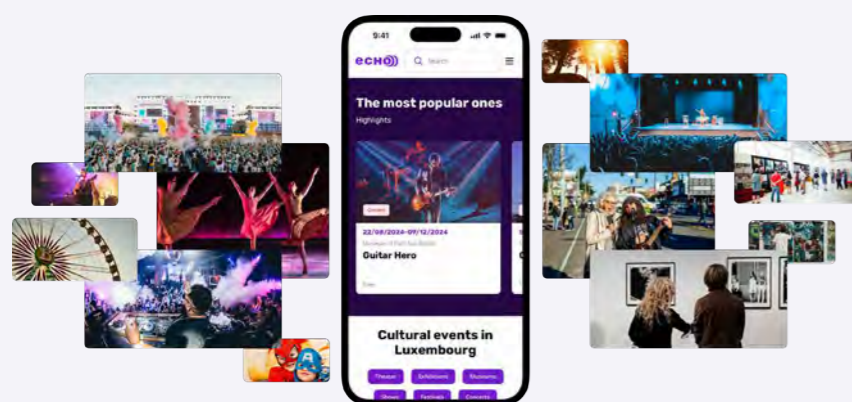
■ le nombre d'événements publiés    ■ le pourcentage que cela représente sur le total des événements publiés



# Fréquentation du site Internet echo.lu

**1.400.000**

Pages visitées en 2023



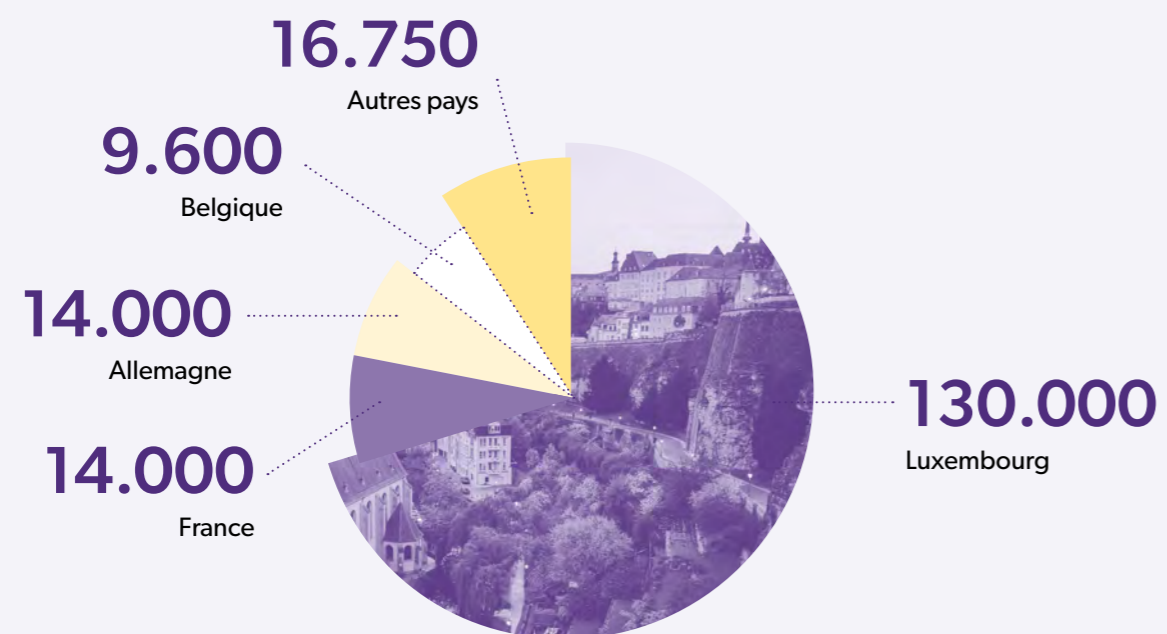
**102.500**

Nombre de visites sur le site echo.lu en 2022

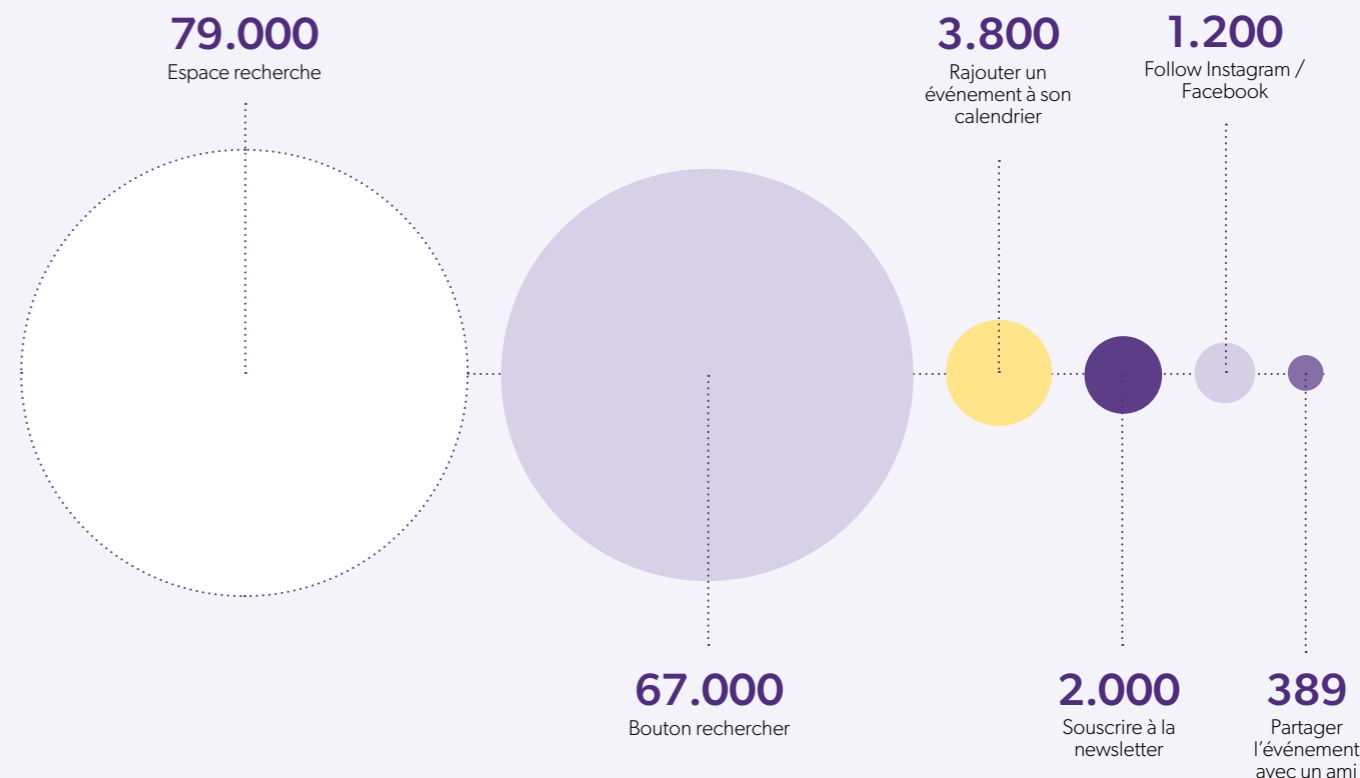
**185.000**

Nombre de visites sur le site echo.lu en 2023

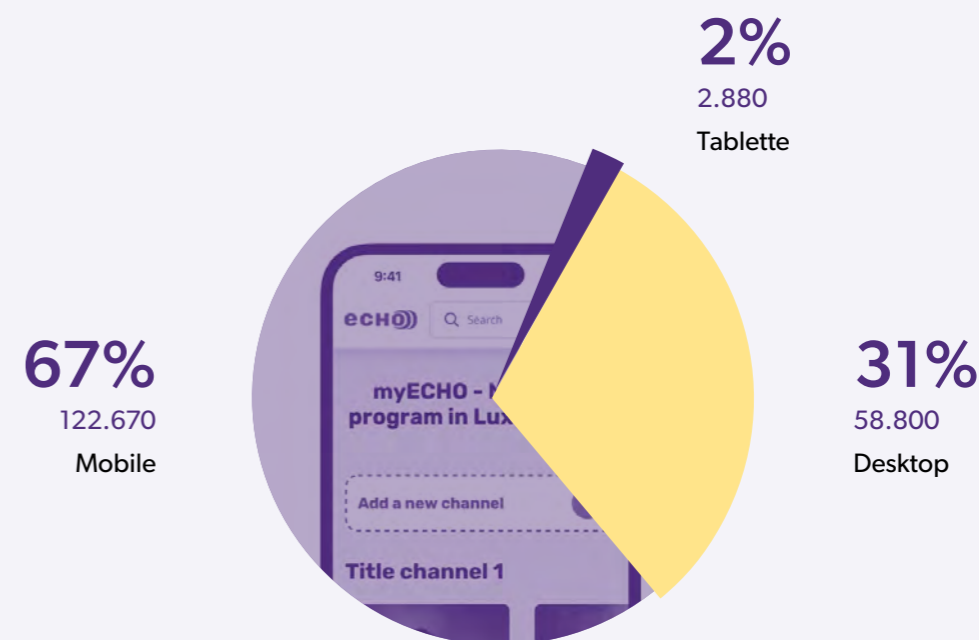
## Provenance des visiteurs



## Analyse comportementale (nombre de visiteurs recensés)



## Répartition des visites sur echo.lu en 2023



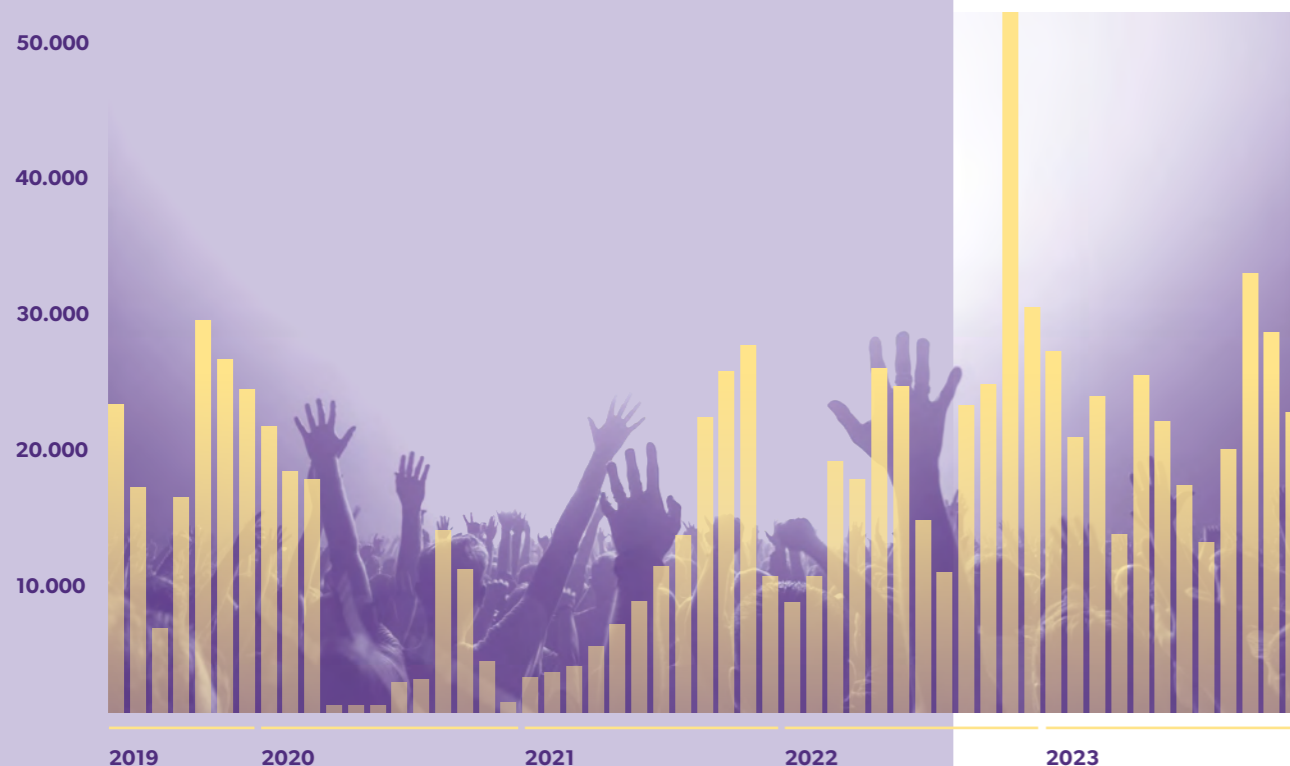
# luxembourgticket

## L'année 2023 a confirmé la bonne santé du secteur de l'événementiel au Luxembourg.

Le nombre de manifestations en vente chez luxembourgticket en 2023 a encore approché le nombre de 2.000, soit plus ou moins le même niveau qu'en 2022.

Le nombre de tickets vendus en 2023 est également quasi identique à celui des tickets vendus en 2022, à savoir +/- 300.000 tickets. Les ventes pour les matchs de football au stade de Luxembourg ont pleinement contribué à ce bon résultat.

### Nombre de tickets vendus par mois (juin 2019 - décembre 2023)



luxembourg**ticket**

## Des organisateurs venus de tous les horizons

luxembourgticket travaille en collaboration permanente avec une vingtaine d'organismes institutionnels auxquels s'ajoutent des organisateurs d'événements plus sporadiques, que ce soit dans le domaine de la culture, du sport ou du tourisme. L'offre proposée sur luxembourgticket comprend des manifestations aussi bien culturelles que sportives, gastronomiques ou autres.

Les services proposés par luxembourgticket vont de la prévente de tickets à travers plusieurs canaux de vente, à la prestation de box-office le jour de la manifestation en passant par la mise à disposition d'un système de contrôle d'accès sur place (appareils scanneurs à main) ou encore le développement d'un *webshop* dédié, si l'organisateur le souhaite.



## Les principaux partenaires

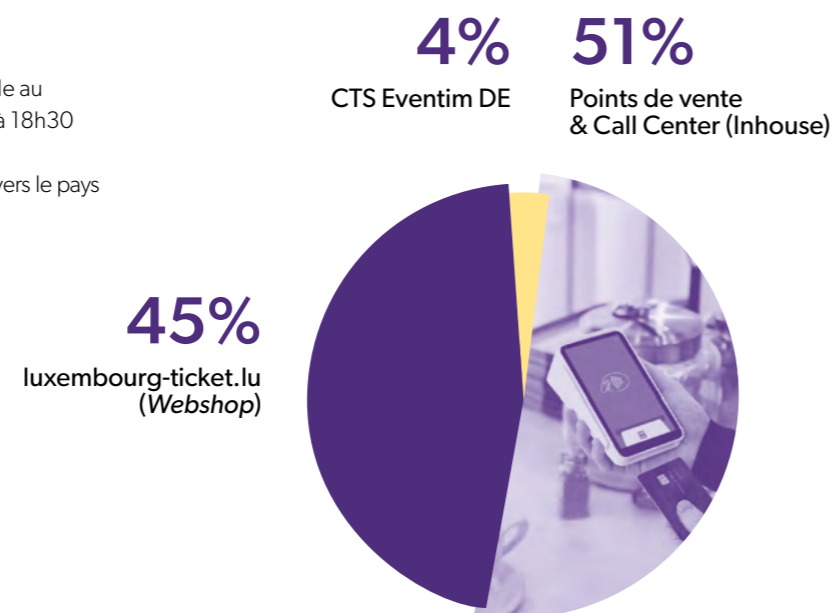
- Théâtres de la Ville de Luxembourg (Grand Théâtre et Théâtre des Capucins)
- Conservatoire de la Ville de Luxembourg
- Théâtre National du Luxembourg (TNL)
- Cinémathèque de la Ville de Luxembourg
- Luxembourg City Tourist Office (LCTO)
- Centre des Arts Pluriels (CAPE - Ettelbruck)
- Orchestre de Chambre du Luxembourg (OCL)
- Cube 521 (Marnach)
- Centre culturel « Aalt Stadhaus » (Differdange)
- Trifolion (Echternach)
- Centre culturel Kinneksbond (Mamer)
- Mierscher Kulturhaus (Mersch)
- Kulturhaus Niederaanven
- Solistes Européens (SEL)
- Centre culturel « Syrkus » (Roodt-sur-Syre)
- Centre culturel Artikuss (Soleuvre)
- Rockhal (Esch-sur-Alzette)
- ARCA (Bertrange)
- Stade de Luxembourg (FLF, FLR)
- Kultopolis

## Plusieurs canaux de vente

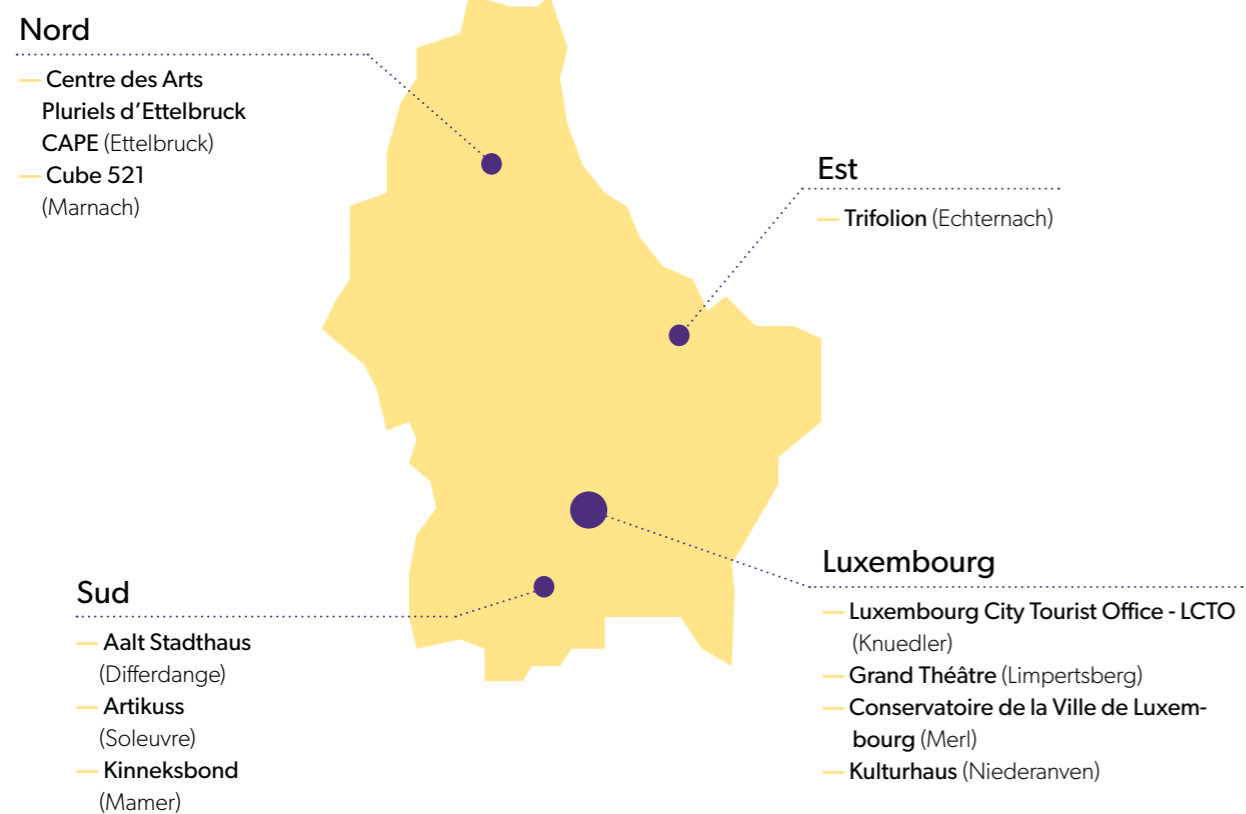
luxembourgticket est accessible à travers plusieurs canaux de vente :

- Un *webshop* : achat de tickets en ligne sur [www.luxembourgticket.lu](http://www.luxembourgticket.lu)
- Un centre d'appel multilingue local, joignable au 47 08 95 1, du lundi au vendredi de 10h00 à 18h30 et par e-mail : [info@luxembourgticket.lu](mailto:info@luxembourgticket.lu)
- Un réseau de points de vente physiques à travers le pays

## Billets vendus



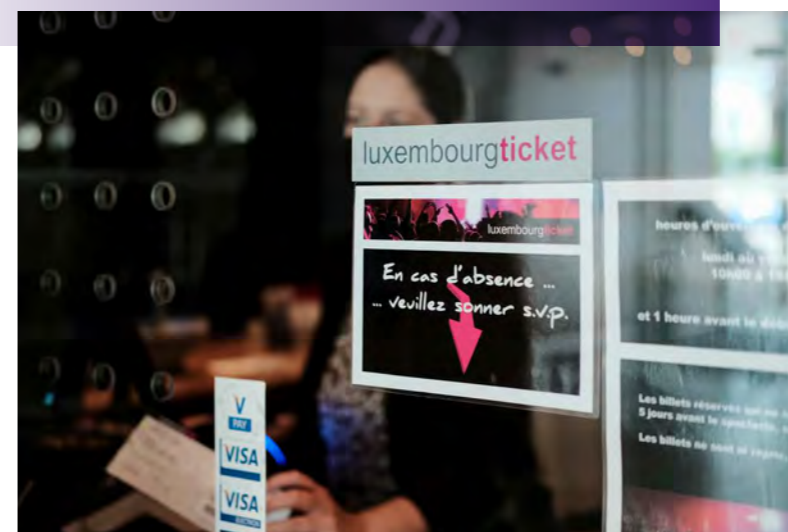
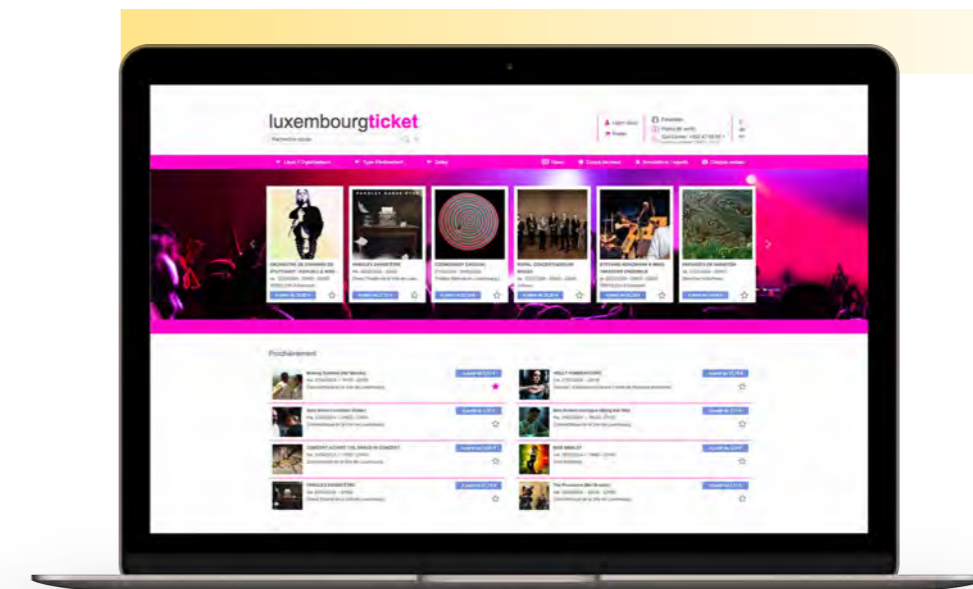
## Réseau de points de vente



situation au 31.12.2023

## Evolution

La tendance de 2022 s'est confirmée en 2023, les ventes de tickets par le biais du *webshop* sont quasiment équivalentes aux ventes réalisées via le centre d'appels et les points de vente physiques. Les tickets mis en vente pour les matchs de football au nouveau stade de Luxembourg se vendent pratiquement exclusivement par le biais du *webshop*.



## Perspectives

luxembourgticket devrait, après avoir été transféré au sein du GIE lors du deuxième semestre 2024, s'attendre dans les années à venir à une augmentation de son activité de billetterie au plan national. D'autres secteurs d'activités qui font l'objet de vente de billets pourront recourir aux services de luxembourgticket.

# culture.lu

Le portail culture.lu continue de s'affirmer comme une référence incontournable pour tous les passionnés de culture au Luxembourg. Géré par l'ALAC pour le compte du ministère de la Culture, culture.lu a connu une année 2023 marquée par de nouveaux développements et des initiatives innovantes.

Au cours de cette année, l'équipe éditoriale a été renforcée en accueillant un rédacteur interne, témoignant ainsi de l'engagement à fournir un contenu de qualité et à enrichir l'expérience des utilisateurs. Parallèlement, l'offre a été élargie en lançant TAPAGE, une série de 25 vidéos captivantes qui plongent les spectateurs au cœur du vivier culturel, artistique et intellectuel du Luxembourg. De plus, la présence en ligne a été étendue en lançant la chaîne YouTube et en diffusant le podcast phare, KulturPur, également en vidéo.

Ces nouvelles initiatives s'inscrivent dans la mission de promouvoir et de célébrer la culture luxembourgeoise sous toutes ses formes, tout en offrant des opportunités professionnelles cruciales et en fournissant une plateforme pour la créativité locale. Dans ce rapport, seront explorés en détail ces développements passionnants ainsi que d'autres réalisations clés de l'année 2023, illustrant l'impact continu de culture.lu dans le paysage culturel du Luxembourg.

## CULTURE .LU



### Le contenu rédactionnel

Culture.lu travaille en permanence avec un réseau de rédacteurs externes soigneusement sélectionnés pour leur expertise dans divers domaines culturels. En 2023, neuf rédacteurs externes ont collaboré à la publication d'articles couvrant une vaste gamme de sujets culturels allant de l'art contemporain à la littérature classique en passant par la musique et le cinéma.

En outre, pour renforcer son équipe éditoriale, culture.lu a récemment embauché un rédacteur interne. Ce récent renfort enrichira l'équipe de la plateforme en apportant une expertise supplémentaire et une perspective renouvelée.

Rédacteur	Domaine
<b>Godefroy Gordet</b>	Théâtre, danse, spectacle, art de la scène, musique
<b>Isabelle Debuchy</b>	Arts
<b>Pablo Chimienti</b>	Film, cinéma
<b>Loïc Millot</b>	Danse, spectacle
<b>Nicolas Calmes</b>	Musique, littérature
<b>Jean-Marie Schaeffer</b>	Arts, philosophie
<b>Nora Schleich</b>	Littérature, philosophie
<b>Patricia Sciotti</b>	Arts, littérature
<b>Sarah Braun</b>	Littérature, art de la scène
<b>Natalie von Laufenberg</b>	Musique, danse, littérature

### Podcast – KulturPur

En 2023, KulturPur, le podcast phare de culture.lu, a continué à captiver les auditeurs avec neuf nouveaux épisodes passionnants. Cette année, les horizons ont été élargis en rendant le podcast également disponible en vidéo sur YouTube, offrant ainsi une expérience encore plus immersive à un public toujours plus nombreux. Chaque épisode de KulturPur présente des artistes luxembourgeois, qu'ils soient établis ou émergents, offrant ainsi une fenêtre sur la diversité et la richesse de la scène artistique locale. Grâce aux *Show Notes* détaillés, les auditeurs peuvent plonger plus profondément dans le contexte de chaque invité et découvrir les coulisses de leur travail créatif.

La collaboration continue avec Cecilia Said Vieira, créatrice du podcast à succès « Ceci, do you love me? », qui assure le rôle d'animatrice. De plus, grâce au partenariat technique avec Radio ARA, les enregistrements se déroulent dans leurs studios, assurant une qualité sonore optimale à chaque épisode.

KulturPur est désormais accessible non seulement sur Spotify, mais également via la chaîne YouTube, élargissant ainsi la portée et l'impact dans la communauté artistique luxembourgeoise et au-delà. L'inclusion dans le programme de diffusion de Radio ARA permet au podcast d'atteindre un public encore plus large à travers différents médias.

Les épisodes diffusés en 2023 :

- Katharina Bintz – *Schicksalsschlag & Me Too Bewegung*
- SUMO – *Liewenszil: Vum Hobby Liewen*
- Ricko James – *Ka jiddereen DJ ginn?*
- Aleksandra Ratkovic – *Work, Life, Art*
- Sam Tanson – *D'Aarbescht vun enger Kulturministesch*
- Luk – *Maach DENG Zeen*
- Fabienne Dimmer – *D'Mama vum Atelier*
- Lukas Grevis – *Duerch Film d'Konschteezen vereenen*
- Steven Cruz – *De Beruff vum Artist eescht huelen*



## TAPAGE

En 2023, culture.lu a élargi son offre en lançant une nouvelle émission de vidéos captivante intitulée TAPAGE. Cette série emmène les spectateurs dans un voyage au cœur du vivier culturel, artistique et intellectuel du Luxembourg.

TAPAGE propose des rencontres et des entrevues avec des artistes, des créatifs et des intellectuels luxembourgeois. Ces personnalités partagent leurs réflexions et leurs expériences de manière authentique, intime et profonde, offrant ainsi aux spectateurs une exploration subjective et captivante du Luxembourg.

À travers des caméras subjectives, les spectateurs découvrent une mosaïque de personnalités hétéroclites, passant d'un lieu à un autre pour découvrir la richesse et la diversité de la scène culturelle luxembourgeoise.

À la fin de l'année 2023, culture.lu a publié avec succès les deux premiers épisodes de TAPAGE, sur un total prévu de 25 épisodes. Cette nouvelle émission renforce l'engagement de culture.lu à promouvoir et à célébrer la culture luxembourgeoise sous toutes ses formes.



## Les offres d'emploi et appels à projets

Tout au long de l'année 2023, culture.lu a joué un rôle essentiel en publiant 227 offres d'emploi dans le secteur culturel, offrant ainsi des opportunités professionnelles cruciales aux acteurs de la scène culturelle luxembourgeoise. En parallèle, 80 appels à projets spécialement dédiés aux créateurs du Luxembourg ont également été diffusés.

227

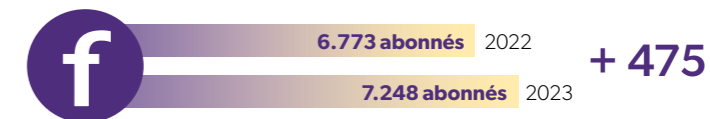
Offres d'emploi

80

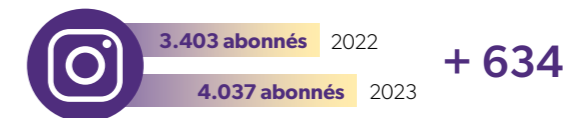
Appels à projets

## Les réseaux sociaux

La communauté de culture.lu sur les réseaux sociaux continue de croître de manière impressionnante. À la fin de l'année 2023, la page Facebook a rassemblé un total de 7.248 abonnés, marquant une augmentation notable de 475 abonnés par rapport à l'année précédente.



Sur Instagram, la présence s'est également renforcée avec une croissance continue. Il y a maintenant 4.037 abonnés, ce qui représente une augmentation de 634 abonnés par rapport à l'année précédente. Cette croissance significative des abonnés sur les réseaux sociaux reflète l'engagement continu de culture.lu à fournir un contenu de qualité et à promouvoir la richesse culturelle du Luxembourg.

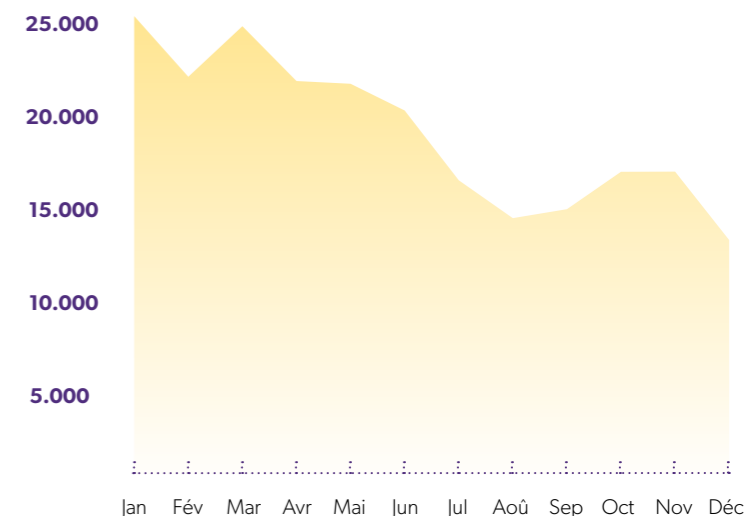


## Fréquentation du site

Au cours de l'année 2023, culture.lu a continué à prospérer en tant que ressource culturelle en ligne, avec des résultats de trafic web impressionnants. Comparé à l'année précédente :

- Le nombre total de pages parcourues a augmenté de manière significative, enregistrant une augmentation de 15,04% pour atteindre 330.216 pages, dépassant ainsi les 286.570 pages parcourues en 2022.
- Le nombre d'utilisateurs uniques a également connu une augmentation remarquable, avec une hausse de 49,52%, totalisant 221.771 visiteurs en 2023, comparé à 148.457 utilisateurs en 2022.

Ces chiffres témoignent de l'engagement continu du public envers la plateforme et soulignent l'importance de culture.lu en tant que source de contenu culturel diversifié et enrichissant.



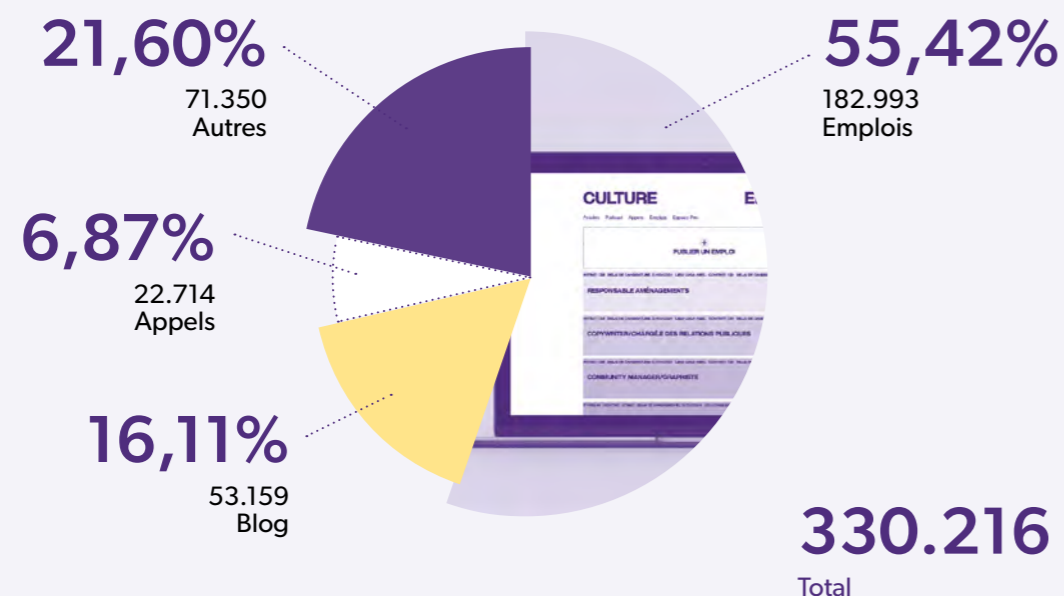
L'article de 2023 le plus fréquenté (1.169 fois)

330.216 + 15,04%  
Pages parcourues

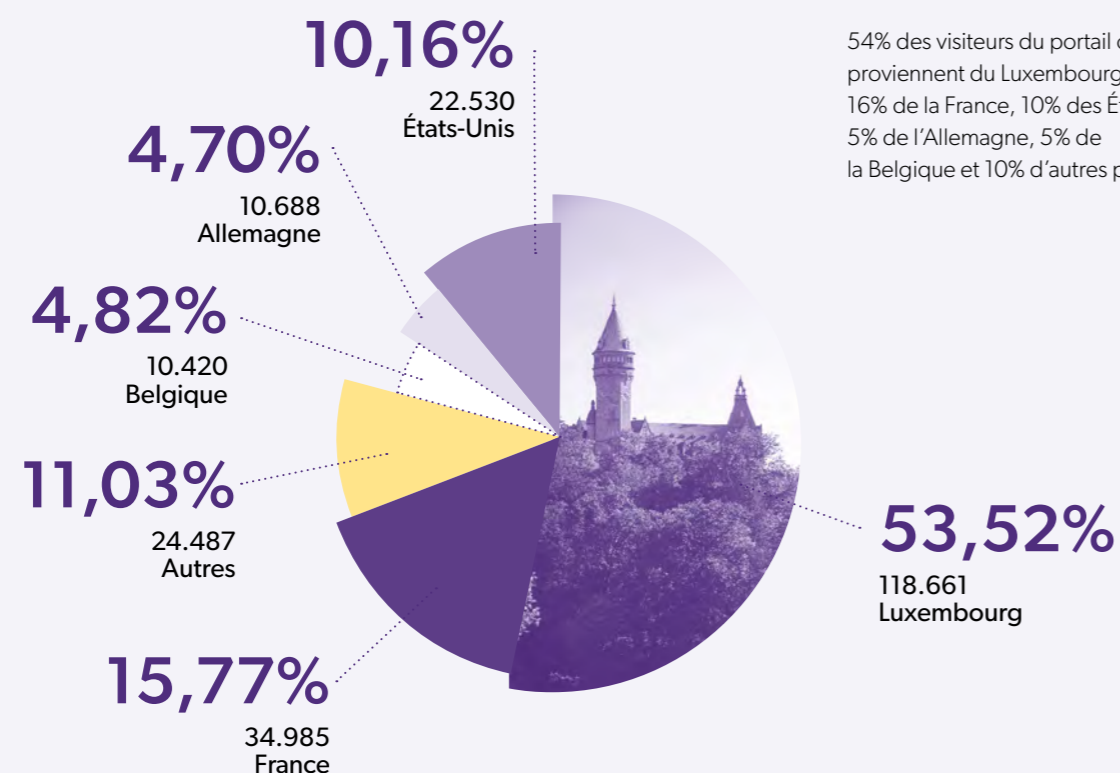
221.771 + 49,52%  
Visiteurs

## Les pages vues par catégorie

Au cours de l'année 2023, les 330.216 pages consultées se répartissent sur les rubriques de la façon suivante :

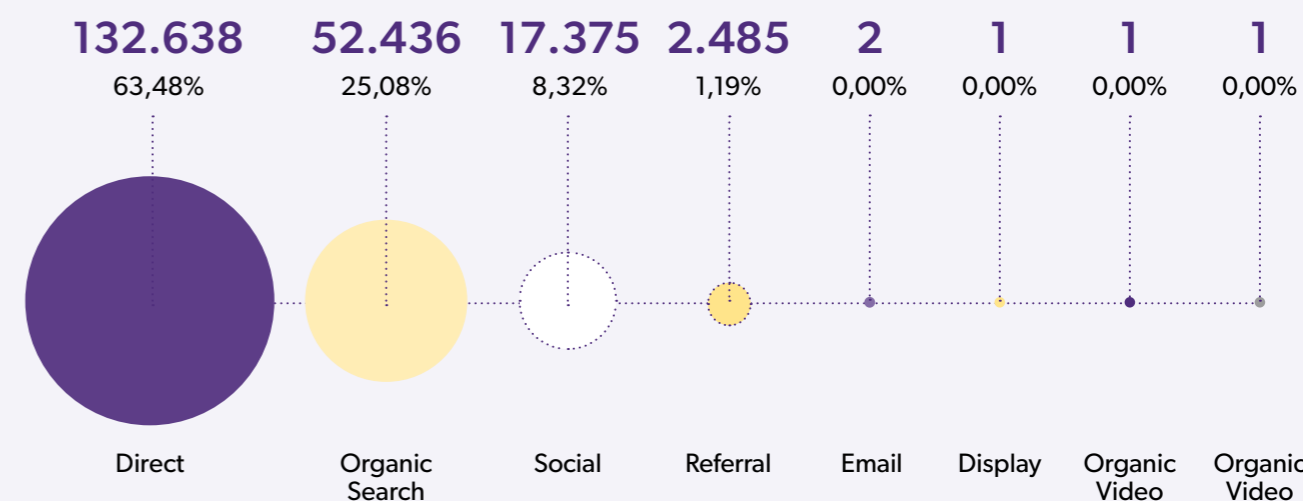


## Provenance des visiteurs



54% des visiteurs du portail culturel proviennent du Luxembourg, 16% de la France, 10% des États-Unis, 5% de l'Allemagne, 5% de la Belgique et 10% d'autres pays.

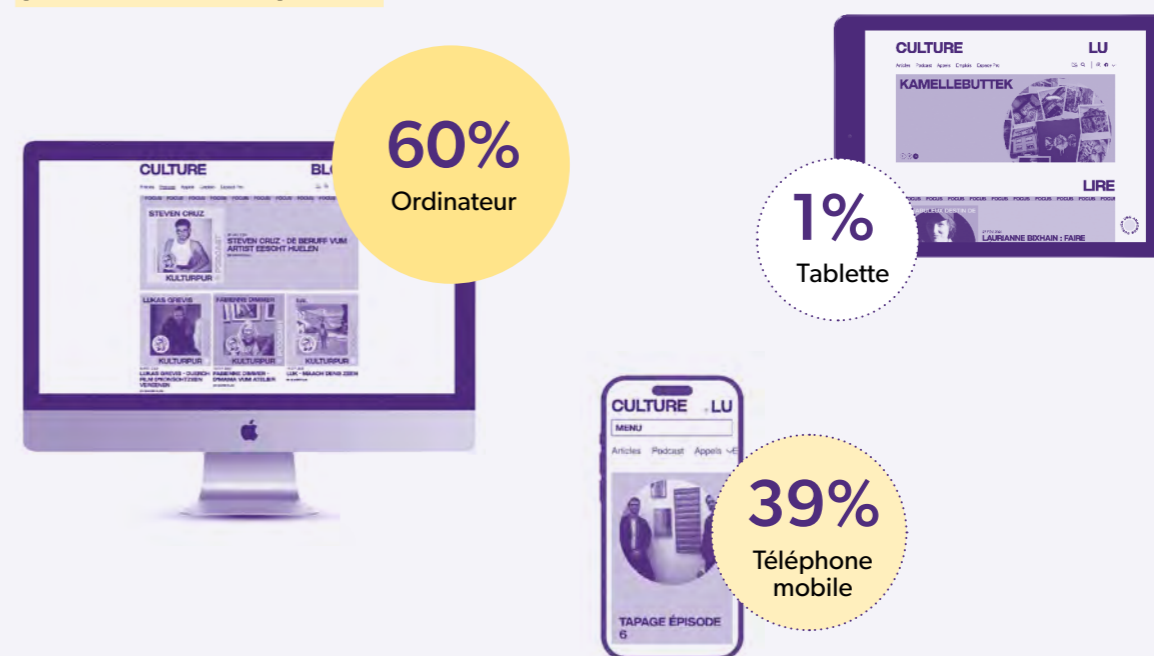
En 2023, 25% des visiteurs se sont rendus sur le site via un moteur de recherche, tel que Google ou Yahoo. 63% des visiteurs ont accédé au site directement. 8% ont découvert les contenus via les réseaux sociaux et 1% viennent de sites référents.



**204.939**

Total de nouveaux utilisateurs

## Les technologies utilisées pour accéder au portail



# L'alac en bref

## Missions

L'agence luxembourgeoise d'action culturelle (« alac ») est une association sans but lucratif (asbl) créée en mars 1996 dans la foulée de « Luxembourg, capitale européenne de la culture 1995 », pour pérenniser la coopération fructueuse entre le ministère de la Culture et la Ville de Luxembourg dans le domaine culturel.

L'alac a un rôle de facilitateur pour rapprocher les acteurs culturels et leurs publics. Elle contribue à la diffusion de l'activité culturelle du Luxembourg à travers les missions qui lui sont confiées.

Grâce à ses compétences et son savoir-faire, l'alac contribue à des projets importants de l'agenda culturel luxembourgeois.

## L'Assemblée générale

L'Assemblée générale décide de :

- La nomination et de la révocation des membres du Conseil d'administration ;
- L'approbation du rapport et des comptes de l'exercice ;
- L'approbation du budget annuel.

L'Assemblée générale ordinaire de 2023 s'est tenue le 25 avril 2023.

## Le Conseil d'administration

L'agence est gérée par un Conseil d'administration composé de huit membres dont quatre proposés par la Ville de Luxembourg et quatre proposés par le Gouvernement. Les membres sont nommés pour un mandat renouvelable de trois ans.

En 2023, le Conseil d'administration était composé de :

- Danielle CASTAGNA, Ville de Luxembourg
- Vanessa CUM, Ville de Luxembourg, à partir du 27 septembre 2023
- Arnaud GAMARRA, Inspection Générale des Finances
- Danièle KOHN-STOFFELS (Présidente), ministère de la Culture, jusqu'au 27 juin 2023
- Jean-Claude KUGENER, ministère des Affaires étrangères et européennes
- Alessandra LUCIANO, ministère de la Culture, à partir du 27 juin 2023
- Lydie POLFER (Vice-Présidente), Ville de Luxembourg
- Luc SCHADECK, (Président) ministère de la Culture, à partir du 27 juin 2023
- Christiane SIETZEN, Ville de Luxembourg, jusqu'au 27 septembre 2023
- Georges ZEPP, Ville de Luxembourg

Le Conseil d'administration s'est réuni à sept reprises en 2023 en séance plénière.

## Organes

La gouvernance de l'alac repose sur trois organes : l'Assemblée générale, le Conseil d'administration et la Direction opérationnelle.

## La Direction

La Direction assure la gestion administrative et opérationnelle de l'agence. Elle exécute les décisions du Conseil d'administration et représente l'association vis-à-vis des tiers.

La Direction assiste tant aux séances du Conseil d'administration de l'agence dont elle assure le secrétariat qu'aux séances de l'Assemblée générale, à chaque fois avec voix consultative.

La direction opérationnelle de l'agence a été assurée par Luc Wagner jusqu'au 31 janvier 2023, puis par Benoît Andries qui lui a succédé à partir du 1<sup>er</sup> février 2023.

# alac

## Équipe

Au cours de l'année 2023, l'équipe de l'alac a été composée de :

- **Benoît ANDRIES**  
Directeur, à partir du 1<sup>er</sup> février 2023
- **Daniel BAUR**  
Back office - luxembourgticket
- **Catherine BLANC**  
Front office – luxembourgticket
- **Roberto CEDANO**  
Front office – luxembourgticket
- **Anastasia CHAGUIDOULINE**  
Directrice artistique – Cercle Cité
- **Camilla CUPPINI**  
Chargée de Clientèle, Locations – Cercle Cité
- **Hugo DA SILVA VENTURA**  
Agent technique – Cercle Cité
- **Tanja DÖTSCH**  
Front office – luxembourgticket
- **Laurène HIM**  
Chargée de Communication & Médias – Cercle Cité
- **Ben KRAEMER**  
Rédacteur – culture.lu, à partir du 1<sup>er</sup> avril 2023
- **Iyoshi KREUTZ**  
Responsable Communication – Cercle Cité

- **Corinne KRIES**  
Chargée de Clientèle, Locations – Cercle Cité
- **Charles-Antoine LEJEUNE**  
Administration & Accueil – alac & Cercle Cité
- **Fabien MADIMBA**  
Responsable Marketing – luxembourgticket & Responsable Projet – ECHO
- **Dave MUNO**  
System Manager – luxembourgticket
- **Stephan SCHUSTER**  
Chargé de Projet – culture.lu
- **Marion VERGIN**  
Responsable Production Culturelle – Cercle Cité
- **Luc WAGNER**  
Directeur, jusqu'au 31 janvier 2023

Mandatés par la Ville de Luxembourg :

- **Steve BECKER**  
Concierge – Cercle Cité, depuis le 15 décembre 2023
- **Patrice RESSEL**  
Concierge – Cercle Cité, jusqu'au 31 mars 2023
- **Marcel SONTAG**  
Concierge – Cercle Cité



Couloir, Auditorium Cité © Cercle Cité, Mike Zenari

**alac**

1A, rue du curé  
L-1368 Luxembourg  
Adresse postale :  
B.P. 267  
L-2012 Luxembourg  
Tél: (+352) 46 49 46 1  
info@alac.lu  
**www.alac.lu**  
N° TVA LU20554443  
R.C.S. Luxembourg F774

Conception graphique :  
Studio Polenta

Avec le soutien de



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture



*alac*

B.P. 267 | L-2012 Luxembourg | 1A, rue du curé | L-1368 Luxembourg

[www.alac.lu](http://www.alac.lu)